



Digicel a reafirma nan compromiso cu e organisacion

E FIN DI SIMAN AKI TIN "NATIONAL GAMES" DI SPECIAL OLYMPICS ARUBA

Atletanan special lo demostra na comunidad dicon nan ta "Extraordinario"

DIGICEL hunto cu Special Olympics Aruba a anuncia e tradicional 'National Games' y tambe presenta e logo nobo, cu ta caracterisa nan compromiso cu pueblo como tambe e innovacion den mundo di comunicacion. Un compromiso cu ta bay mas leu, cu djis ta un compania di comunicacion mobil, ya cu nan slogan 'Ta Extraordinario' ta representa un y tur den nan bida diario, haciendo e cosnan extraordinario. 'National Games 2012' ta priminti di bira un evento deportivo hopi fascinante y interesante, demostrando e gran talento y habilidad deportivo cu nos atletanan special tin.

Contradiciendo SIWA formalmente

SIWA debidamente tabata na altura di tur cambio cu a keda introduce dia 1 di september ultimo



Gerencia di WEB Aruba N.V. a convoca un conferencia di prensa ayera mainta, pa duna nan banda di medaya pa loke t'e welga di un dia cu e tuma lugar diamars ultimo.
Den prome oranan di diamars mainta, Director Osling Boekhoudt a haya un yamada di Presidente di SIWA, pa particip'e cu nan no ta contento dos punto di reglamento di ordo cu a drenta na vigor dia 1 di september ultimo.
Ta trata aki di UHR (Reglamento Interno Uniforme) y di dos t'asina yama SLA (Service Level Agreement).
Durante reunion cu SIWA, nan tabata kier a papia cu gerencia di WEB Aruba N.V. y e Director a invita e trahadornan pa scucha nan, y a duna oportunidad pa expresa nan mes, pero gerencia a keda warda nan.
Despues gerencia a keda informa di no kier drenta e kantine y despues Presidente di SIWA a informa cu nan a bay over na un welga general.

Gerencia di WEB Aruba N.V. a bay over ne su plan di emergencia, pasobra e compania aki ta crucial pa cu nos economia y asina a convoca tur miembro di staff pa tuma over pa garantisa produccion di awa y coriente.
Despues Mediador di Gobierno a pidi Osling Boekhoudt informacion pa sa kico ta pasando.
Den oranan di atardi, e partidonan a bay mesa, unda un biaha mas SIWA a bolbe bisa cu gerencia di WEB Aruba N.V. no tabatin overleg cu nan, pa cu e cambionan cu a tuma lugar.
Esaki a keda desmenti, pasobra ta for di mei ultimo, tabatin deliberacion, workshop etc. y den tur e proceso cu representantenan di SIWA. Y SIWA a haya tur oportunidad pa nan banda di medaya.
Despues di hopi deliberacion cu SIWA y Gerencia di WEB Aruba N.V. den presencia di Mediador di Gobierno, a firma un protocol, pa determina e siguiente pasonan, segun splicacion di Asja Dongen ayera mainta den e conferencia di prensa.



Director di WEB Aruba N.V. ing. Osling Boekhoudt den conferencia di prensa ayera mainta a duna di conoce cu e realidad cu pueblo ta biba aden, esta cu produccion di awa y coriente ta halto. WEB Aruba for di basta tempo ta dirigi su mes pa reduci e consumo di fuel, y asina mes, a cambio di e sistema a logra di baha prijs di awa y coriente, bringando e impacto cu tur esaki tin pa WEB Aruba N.V.
E reglanan nobo ta specificamente p'e trahadornan di produccion, esnan cu ta traha warda. Meta principal ta pa haci uso maximo di e machinan cu a ser cumpra, E utility index mester ta halto.

Osling Boekhoudt, Director di WEB Aruba N.V.

Aparente exigi mas eficiencia di e trahador, ta malo

Pesey nan a bay den accion

Awor cu ta pone mas atencion riba productividad y eficiencia di e trahador, cu a keda repasa, respetando CAO cu tin firma cu SIWA.
Awor a yega na implementa e reglanan aki, y e situacion a bira poco fastioso. E reglanan aki, segun Osling Boekhoudt semper tabatey, y awor kier pa nan bira uniforme, unda tur hende ta mesun cos, semper cu e meta, pa aumenta eficiencia. No por t'asina cu tin diferente regla di cada trahador, esey a ser cambia.

Esey ta e.o. e Service Level Agreement ta un convenio entre dos departamento. E proceso actual ta pa informa tur e personal. Y e trabao tin cu tuma lugar, maske port a cu tin hende ta kere cu uno ta haya mas trabao cu e otro. E issue ey semper por wordo discuti, segun Boekhoudt.
Ta for di mei ultimo ta bezig cu e proceso aki, cu participacion di tur empleado. E momento a yega pa implementa.
E punto ta cu WEB Aruba N.V. tin un compromiso cu pueblo, unda a baha prijs di awa y coriente, pero esaki mester bay via di eficiencia di parti di e trahadornan tambe.
Ta di spera cu pa dia 14 di september awor, tin opinion di e trahadornan y si no haya esaki, e reglanan aki ta keda implementa as is, segun ing. Osling Boekhoudt.

Richard Frank, Productie Manager na WEB a splica con henter e proceso a bay cu tur personal cu ta traha warda. E reglamento di cas, a keda discuti ampliamente cu e personal for di mei ultimo, cu a bay den forma di un workshop.
E programa a wordo presenta, unda a cuminsa papia riba baymento na un siguiente nivel.
A check cu e advisornan legal pa mira si tin violacion di CAO of di leynan laboral di Aruba. Nada di esey, no a resulta.
Gran parti di e reglanan cu kier introduci, a keda introduci caba, pero awor a crea esakinan den un forma di uniformidad, segun Richard Frank.
Den e proceso aki, SIWA tambe tabatin su representacion, pues e no tabata nada nobo pa nan kico WEB Aruba N.V. kier bin cune. Pesey e accion, ta incomprendibel.

Homber perdi haya morto ayera tardi na Spaans Lagoen

MANERA ta conoci, dialuna mainta un señora a presenta na warda di polis na San Nicolas pa informa cu for di diabierna 31 di augustus 2012 e no a wak su esposo mas.

El'a bah'e na Julenny's Minimarket na Sabana Basora y el a bay aeropuerto. El a bula riba e mesun dia bay Corsou y a bolbe diadomingo 2 di september 2012 pa mas o menos 18:30 di atardi. For di su yegada e no a wak su esposo mas. E persona perdi t'e homber: Gerard Anthony,

naci na Aruba 25 di augustus 1953 y tabata biba na Sabana Basora 35.

Ayera a yama e esposa y a confirma cu e no a yega cas ainda y nan ta preocupa p'e ya cu e ta hende malo. E lo tin catarata, problema cu lomba y sa bebe basta alcohol.

Tabata ayera tardi, a descubri un persona morto na Spaans Lagoen y a keda identifica como Gerard Anthony di 59 aña, kende tabata e persona perdi. Paz na su restonan.





Presidente di Parlamento, Paul Croes

Despues di apertura di Anja Parlamentario nobo, tin varios reunion pa atende

OTRO siman tin otro apertura di Anja Parlamentario nobo, cu hopi ta mira como e pen-ultimo prome cu proximo eleccion. Dialuna awor, lo clausura e Anja Parlamentario actual, unda tin e.o. riba agenda, eleccion di un Presidente y Vice Presidente pa Parlamento, cu awor aki dicho funcionnan ta ocupa pa drs. Paul Croes y ing.Chris Dammers.

Gobernador Refunjol, manera custumber lo hiba e discurso n'e apertura di Anja Parlamentario.

E mesun siman ey, Parlamento tin dos ley pa trata, cu ta primeramente, un schenking di Gobierno na Sta Anna School y drechamento di Misa Santa Anna pa un suma di 100 mil florin. Tambe a recibi e ley, di e acuerdo entre SOGA y Pais Aruba, pa loke ta construccion y expansion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital. Ambos reunion lo ta reunionnan di Comision Central, asina drs. Paul Croes a informa ayera mainta.

Hopi ta puntra riba e reunion di dos parke di molina di biento na Unirama. Di acuerdo cu Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes e reunion aki lo wordo yama pa dia 25 di september pa 10 or di mainta. No t'asina cu e no kier yama e reunion, pero t'asina cu Presidente di Parlamento no por yama un reunion si e no wordo pidi p'e propio miembronan di Parlamento.

Ta awor, esta dos dia pasa, un peticion a drenta di parti di Parlamentario Donny Rasmijn, unda e ta pidi tambe un bijeenkomst den forma di urgencia pa atende e asunto di Valero. E Parlamentarionan kier sinta cu sindicato IOWUA y cu gerencia di Valero na Aruba, relaciona cu e situacion reinante n'e refineria.

Drs. Paul Croes a splica cu a boek un reunion di comision central pa atende e relatonan annual di 2011 y otronan cu a wordo entrega y tambe lo atende e asunto di onderwijsfonds. Presidente di Parlamento drs. Paul Croes a a notifica Minister Dowers di e reunion aki caba.

Durante e entrevista a puntra drs. Paul Croes pa splica con kizas Parlamento mes por yuda cu e problema cu a presenta cu Valero cu lo cuminsa cu e plan social pa manda hendenan cas mirando cu no tin benta na bista p'aworaki.

Aruba ta conoci como un pais, cu semper sa di sali pa dilanti y den e caso aki no ta un excepcion. Drs. Paul Croes ta lamenta cu Aruba a wordo teni na linja dor di PetroChina pa 9 luna largo, pa despues call off e deal. Parlamento ta para banda di e mama y tatanan cu ta perde nan trabao, pero lo sigui haci esfuerzo pa haya un partner p'e refineria. Lo sigui busca un solucion, manera menciona y via di contactonan internacional busca un solucion, mientras cu Parlamento lo por acomoda leynan cu tin impacto economico positivo.

Problema di gang den Dakota a escala

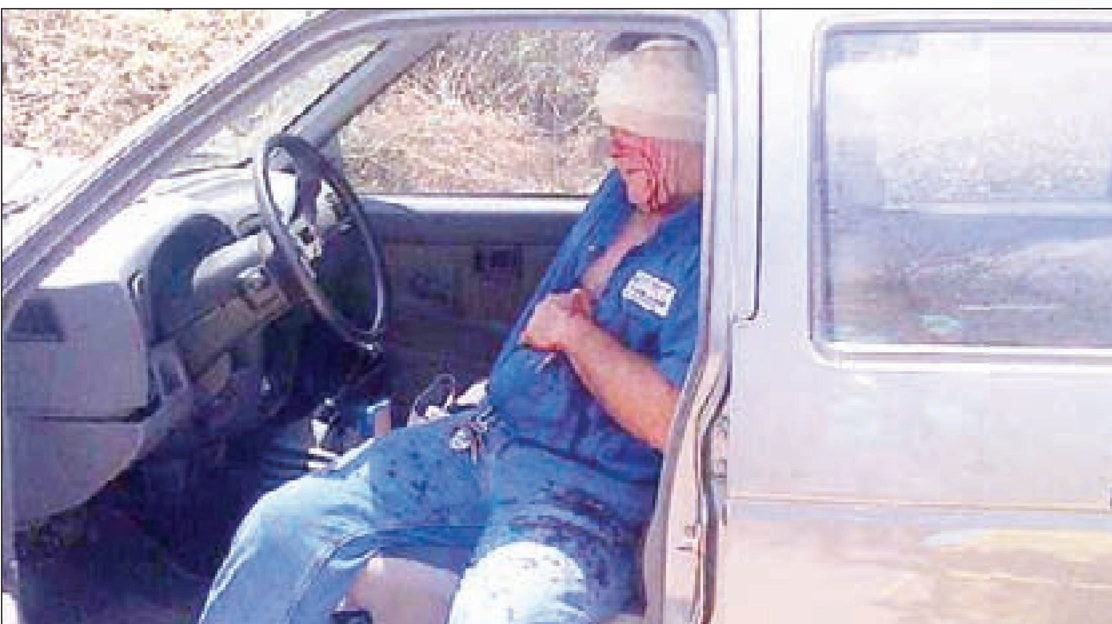


DIARANSON prome cu 12 or di merdia varios Polis a mobilisa nan mes pa Dakota den area di Tarabana pa un bringamento grandi cu a bay for di man entre gang di Dakota y De Vuyst. Polisnan a presenta den e bario y aki a wordo notifica for di habitantenan cu un gang di De Vuyst a presenta y aki tabatin machete den wega, Polis a haya e number den e auto cu nan a bandona.

Pickup y van a dal semi frontal den Sero Biento



DIARANSON den oranan di merdia a drenta informe di un accidente basta fuerte na e subida di Sero Biento pa bay Primavera riba caminda di santo y dos persona herida di biaha a despacha Polis y Ambulance na e sitio. A bin constata cu net riba e brug di santo un pickup nissan y un van hyundai a dal semi frontal den otro, ambos auto a keda total los y e chauffeur di e pickup nissan a keda herida cu corta na cabes. Personal di ambulance a hiba dos persona herida pa Eerste Hulp.



Enbes di diversifica nos economia

Gobierno aki ta endeuda nos pais mas ainda

Segun Andin Bikker

Gobierno mester cuminsa pensa riba alternativanan pa diversifica nos economia, manera Democracia Real a propone esaki caba den su presupuesto alternativa, segun Andin Bikker.

Pero kico por mira, e Gobierno aki ta endeuda nos pais mas hopi ainda pa crea nos actividad economico.

Nan a bin cu e sistema cu por wordo compara cu Merca den añanan '29, ora cu a cay den un recesion, unda Gobierno Mericano a pomp un cantidad di placa den economia pa crea trabao.

Asina p.e. na Aruba, ta algun compania a haya trabao den construccion, pero cu no ta creando entradanan adicional pa nos economia.

Como tal Gobierno ta endeudando nos pais mas y mas, y no ta creando entradanan adicional. Democracia Real den su presupuesto alternativo ta bisa cu e reto mas grandi di pais Aruba ta di atende e situacion economico. E solucion cu e Gobierno aki tin no ta duradero.

Via internet PDR a haya e solucionnan aki y a propone un comision di experto pa studia ki paso pa tuma pa drecha nos economia actual.

FALTA DI RESPET

Andin Bikker no kier sconde su disgusto frustracion p'e forma cu Gobierno aki ta atende su problema. Mira con e participacion a ser haci cu PetroChina no ta interesa mas den Valero. Enbes di bin informa representacion di pueblo, cu ta Parlamento, Prome Minister Mike Eman ta scoge pa convoca inmediatamente un reunion di Dialogo Social.

E practica aki ta di lamenta, segun Andin Bikker, demostrando un falta di respet pa Parlamento, violando asina ley constitucional.

Ta via di medionan di comunicacion, representacion di pueblo, mester tende kico ta pasando. Pero te awe Parlamento no a ser informa y pesey mester yama un reunion mas pronto posibel, pa sa ki papel Dialogo Social tin den un caso asina.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Na 2010 caba Gabinete Eman tabata sa cu Valero lo keda cu transhipment so

Ni Minister Eman, Ni Minister de Meza tabata sincero cu e trahadonan di Valero

GABINETE Eman no tabata sincero cu Pueblo y a tene tur hende na liña bisando cu e Settlement Agreement cu nan a firma cu Valero a habri caminda pa e refineria sigui hopi mas aña den operacion na Aruba. Pero realidad ta cu despues di dos aña cu Valero a ricibi tur clase di incentiva fiscal y tambe un saco di placa di 76 miyon florin for di Gabinete Eman, e siman aki nan ta anuncia cu nan lo cera e refineria definitivamente y lo keda opera solamente e parti di transshipment.

E noticia aki a bin manera un baño di awa friu pa e Pueblo aki y specialmente pa e trahadonan di Valero cu tur tempo por a lesa relatonan di prensa atentado di Gabinete Eman indicando cu e benta di Valero ta den fase final y cu tur cos ta mustra cu pronto e refineria lo conoce un doño nobo den e compania di Petrochina. Pero realidad ta otro. Sinembargo e sla di mas duro ta e hecho cu for di 2010 caba ora di firma e Settlement Agreement cu Valero, Gabinete Eman tabata sa cu Valero lo stop cu e refineria y lo keda activo solamente riba e tereno di transshipment.

Den e Settlement Agreement di Valero riba pagina 15 tin full un paragraf dedica na "Identifying Refining and Terminal Properties" den cual ta haci un distincion den e tereno cu ta wordo uza pa e refineria y esun cu ta wordo uza pa transshipment. Asina nos por lesa: 'The parties have discussed the possibility that Valero may elect to operate the facilities in Aruba as a terminal and transshipment facility, which operations would entail the use of the former Wickland assets as well as some of the existing refining operations, such as power, steam and additional tanks." For di e frase aki ta bira bisto cu Gabinete Eman y e parlamentarionan cu a bay di acuerdo cu e Settlement Agreement mester por tabata sa caba na 2010 cu Valero lo no opera e refineria pa largo. Na e momento ey ya caba Valero a indica cu ta cu transshipment so nan lo keda y hasta a indica kico tur nan mester pa por opera esaki. Pero Gabinete Eman a scoge pa keda keto keto y no a bisa Pueblo ni e trahadonan di e intencion real di Valero.

Asina mes cu decision di keda cu transshipment lo signifa cu mayoria di e 600 empleadonan di Valero lo perde trabou, asina mes Ministernan Eman y de Meza no tabata tin e decencia di ta sincero cu e trahadonan di Valero pa bisa nan cu nan futuro tabata na peliger debi na e plannan real di Valero. Riba e promesa cu Gabinete Eman a firma un Settlement Agreement beneficioso pa nan, hopi empleado di Valero a nenga ofertanan lucrativo den exterior. Pesey awe cu e realidad ta bati na nan porta cu nan ta perde nan trabou, nan no por compronde dicon Minister Eman y Minister de Meza por a tuma nan haci di e moda aki.

Esaki ta otro prueba mas cu Gabinete Eman den persona di Minister Eman y Minister de Meza a tuma full e Pueblo aki y specialmente e trahadonan di Valero haci cu informacion manipula y cu un Settlement Agreement cu ningun clase di beneficio aden pa nos Pais of e trahadonan di Valero. Y mas tristo ta cu ya caba for di 2010 Gabinete Eman tabata sa di e plan di Valero pa keda cu solamente e transshipment, pero pa probecho politico no tabata sincero pa bisa e berdad cu awe nos tur por wak.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman no a percura pa negosha na beneficio di nos Pais y e trahadonan di Valero

DIA 24 di februari 2010, Gabinete Eman a cera un Settlement Agreement (SA) cu Valero pa asina logra tene e refineria den operacion na nos Pais. Cu e SA aki Gabinete Eman kier a crea e impresion cu nan ta sirbiendo e interes general di Pueblo di Aruba y esun di trahado di Valero en particular. Pero awe e Pueblo di Aruba y e trahadonan di Valero ta bolbe realisa cu nada di esaki tabata berdad. Nos Pueblo a wordo manipula cu informacion falso y tur beneficio den e SA aki tabata destina pa Valero. Gabinete Eman no a percura pa negosha nada na beneficio di nos Pais y na beneficio di e empleadonan di Valero.

No a exigi ningun inversion

E ta conoci cu pa e refineria por tabata factibel y garantisa su operacion a largo plaso, inversionnan lo mester a tuma luga. Calculacionnan di profesionalnan internacional tabata indica cu mester inverti por lo menos un biyon dollar den e planta na Aruba si kier garantisa produccion riba termino largo. Sinembargo, den e acuerdo firma pa Gabinete Eman ningun caminda ta haci mencion di e obligacion di Valero pa inverti den e planta na Aruba. Si Gabinete Eman di berdad tabata tin e interes di e Pueblo aki y di e trahadonan di Valero na pecho, nan lo a exigi di Valero pa inverti grandemente den e refineria pa asina garantisa su futuro operacion.

No a negosha nada pa e empleadonan

Gabinete Eman a duna Valero un cantidad grandi di incentiva fiscal pa asina, segun Gabinete Eman, drecha e clima di inversion y crea espacio pa Valero. Pero a cambio di tur e beneficionan aki Gabinete Eman no a percura pa negosha cu Valero pa garantisa e futuro di e trahadonan di e refineria. Den e SA ta solamente tres frase tabata dedica na e trahadonan di e refineria bisando cu no lo kita ningun di e 600 trahadonan prome cu 1 di juni 2010. Pa despues di e fecha aki nada a wordo negosha y awor na 2012 nos ta mira con Gabinete Eman ta laga Valero cera su portanan lagando e 600 trahadonan aki sin garantia di un trabou pa cria nan famia.

No a bay di acuerdo pa un fondo special pa trahadonan

Den e reunion pa trata e SA, e Fraccion di MEP a entrega un mocion na unda nos a urgi Gabinete Eman pa pone e 76 miyon florin cu Valero lo ricibi di Gobierno a base di e SA aki den un fondo special, pa asina crea un espacio financiero di unda por paga e empleadonan di Valero pa por lo menos algun luna, si acaso Valero mester stop di opera. Pero e fraccion di AVP guia pa Gabinete Eman no a bay di acuerdo cu e mocion aki y a prefera di duna tur beneficio na Valero enves di sali na vanguardia di e trahadonan.

No a percura pa nos medio ambiente

Por ultimo nos a spera cu Gabinete Eman kendenan dia aden dia afo ta papia di proyectonan green y di Carbon War Room, lo a negosha cu Valero pa nos medio ambiente. Pero Gabinete Eman ta pidi Valero pa paga solamente 2,5 miyon FLORIN den un fondo pa medio ambiente pa haci e tereno di e refineria limpi. Un suma cu no lo yega ni pa cubri nos deficit financiero, corda pa haci un tereno di un refineria limpi.

Asina aki nos por mira cu Gabinete Eman no a sa di negosha nada na beneficio di nos Pais y e trahadonan di Valero. Nan a manipula nos Pueblo cu promesa falso y den realidad ta Valero so nan a sa di a beneficia.

Minister Otmar Oduber treciendo claridad a informa

Ningun hotel tin intencion di bay cobra taxistanan den futuro

TRECIENDO claridad riba cierto inquietudnan y bariendo for di mesa e diferente declaracionnan absurdo cu a bin dilanti pa loke ta cobramento den futuro na taxistanan, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a duna e siguiente declaracionnan.

Den cuadro di e cobranza na aeropuerto di 30 cent pa dia na e taxistanan cu a drenta na vigor dialuna pa servicionan duna na e propio taxistanan, a bin cierto declaracionnan cu esaki lo ta un precedente pa den futuro hotelnan, restaurantnan y otro instancianan cobra tambe. "E ta algo cu ta irealistico cu un hotel ta bay cobra of cualkier otro persona ta bay cobra", Minister Oduber a duna di conoce. Mas ainda, el a indica cu el a ricibi un carta for di AHATA riba un peticion di su persona na nan caminda nan ta bisa explicitamente cu ningun hotel tin intencion di bay cobra taxistanan den futuro. E informacion aki Minister a comparti'e cu cooperativanan di taxi caba, pero algun taxista a pesar di esaki a sigui uza e informacion absurdo aki, simplemente pa ta contra di e cambionan cu ta tumando luga. "Mi ta lamenta cu awe esnan di oposicion ta purba critica y haci politica cu pa motibo cu aeropuerto ta bay duna un servicio, contrario na aña di eleccion ora nan kier a pasa e bazooka di 400 Florin den stoma di tur e taxistanan y cu tabata cobra 285 Florin na APA, pasobra ta bou Gobierno di MEP mes a cuminsa cobra e tarifa cu a yega te na 285 Florin", e mandatario a duna di conoce.

Mientras tanto por bisa cu te cu diamars merdia un total di 208 taxi a firma e acuerdo cu aeropuerto di Aruba pa di e forma aki duna e servicio segun e reglanan nobo. Personal di Departamento di Transporte Publico (DTP ex DOPV) a conversa dialuna cu diferente di e taxistanan y nan a mustra cu nan ta sumamente positivo pa cu e forma di operacion cu ta tumando luga. Nan a duna di conoce cu e servicio cu ta wordo duna na e pasaheronan ta uno hopi mas halto cu anteriormente tabata tuma luga. Por a compronde tambe cu di e 111 taxista cu a lanta e kort geding contra aeropuerto te cu dia 4 di september, 38 di nan a firma mientras tanto e acuerdo cu aeropuerto. Nan tambe, hunto cu demas colega taxista cu a firma caba por haci uzo di e beneficionan cu ta wordo brinda na nan. Minister Oduber a bisa cu den e dianan nos dilanti e portanan ta keda habri pa tur taxista cu kier duna servicio na aeropuerto por haci esaki tambe.

No perde e siguiente sesionnan riba dia 12 y 14 di september

Sesion di Guia pa mañan pa futuro mayornan cu yen di informacion



Ya pa algun tempo Hospital ta duna sesionnan di informacion di Guia pa mañan pa futuro mayornan di departamento di Parto y Maternidad na Hospital. Importante pa menciona ta cu e sesionnan aki ta completamente gratis y ta tuma luga den Sala di conferencia di Hospital cuminsando pa 7or di anochi. E luna aki e sesionnan aki lo tuma luga dia 12 y 14 di september na unda lo conscientisa y informa futuro mayornan tocante e parto y dunamento di pecho. Tambe lo ricibi un rondleiding riba e departamentonan concerni y mucho mas.

Durante e prome dia di e sesion ta enfoca riba un embaraso normal y tambe complicacion nan cu por presenta. Tambe ta duna informacion tocante e sala di Parto. Riba e di dos dia ta duna informacion tocante departamento di Maternidad, dunamento di lech'i di pecho y tambe un guia acompaña den sala di Parto y departamento di Maternidad. Loke ta importante pa menciona ta cu tur luna tin un orador invita pa duna informacion.

Un invitacion ta bay na cada mama, tata y familiar cu ta interesa pa ricibi informacion pa no perde e oportunidad di ta bon informa como futuro mayornan y tuma contacto cu secretariado di sala di Parto pa forma parti di e siguiente sesionnan cu lo ta dia 12 y 14 di september proximo na number 527 4412 entre 8or di mainta y 2or di atardi.

Awe den Corte

Ex Douanero mester responde pakico e tabatin cuantioso placa den su poder

Sospecho ta cu esaki ta placa di droga

Un di e casonan cu Corte di Husticia den Prome Instante ta trata aki, ta conoci como e caso Domino, unda varios detencion cu a cay. Den esaki tabatin un Douanero, unda nan a bin hay'e cu un cantidad grandi di placa. E sospecho ta cu esaki ta procedente di droga. Tur esaki lo a tuma luga di 2005 pa 2007, unda e Douanero aki tabata percura pa laba e placa aki, un cantidad grandi di dollar, cu tabata wordo converti den florin Arubano.

6 september 2012 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	B.A.v.d.B.	V.d.B. ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den su posesion y/of a entrega esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di prome di mei 2005 te 11 di mei 2006. Tambe e ta wordo acusa di tabatin sumanan di placa den nan posesion y/of a entrega, cambia y/of uza esakinan, sabiendo cu ta placa procedente di e negoshi di droga den e periodo di 12 di mei 2006 te 24 di september 2007.
09.30	C.C.B. C.C.B.	B. ta wordo acusa di, cu intencion di causa lesion fisico na un persona, a, riba 7 di april 2011, intencionalmente y trankilamente dal e persona aki varios biaha violentamente na su mannan y/of brasa y/of polsnan y/of lomba cu un bat di baseball na cual tabatin blet pega. B. y H. ta wordo acusa di a priva e persona en cuestion di su libertad riba 7 di april 2011, dor di lage drenta cas y djey cera porta su tras y/of lock porta su tras, dor di cual a surgi un situacion menasante pa e persona for di cual e no por a sali.
10.30	K.S.St.L.	St.L. ta wordo acusa di ladronicia di un of mas holoshi y/of un suma di placa di un joyeria y/of un persona riba 9 di februari 2012.
11.30	D.G.S.	S. ta wordo acusa di importacion di cocaina riba 27 di maart 2012.

Pickup cendi ta pega candela dilanti cas





DIAMARS den oranan di atardi a dirigi tanto Polis y Brandweer pa un cas den Companashi unda tin un pickup na candela di biaha truck a sali for di Tanki Flip y yega di biaha na e sitio. Na e sitio unidad di bombero a tuma nota cu no tabatin nada di candela mas unda e personanan mes a drenta accion y a paga e candela aki cu hemchi a tuma nota cu full e parti paden di e pickup a pega candela.

Chauffeur a perde control dal den truck di ATCO



DIAMARS atardi pazuid di e crusada di Hong Fa Bar na Boegoeroei un accidente a tuma luga unda un auto a dal den un truck di ATCO y un persona ta core huy for di e sitio. Polis di trafico a presenta na e sitio y a bin topa cu un mitsubishi berde unda e pasahero a conta Polis cu nan ta biniendo for di noord y e chauffeur a dal un brake di golpi perde control y a baha caminda na su man drechi y dal riba un truck di ATCO den banda di tanki di fuel. E chauffeur a bandona e sitio y laga su amigo atras.



Diesel a caba cu bus nobo di Arubus

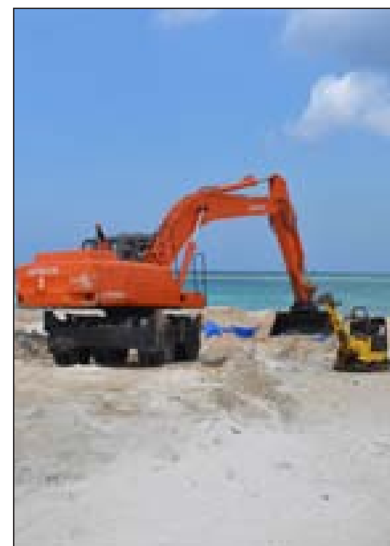
DIAMARS den oranan di anochi trafico tabata basta pega riba e brug di Piedra Plat prome cu e T-weg peligroso di Weng Kee aki un bus yena cu pasahero ta dal paga riba caminda den e momento druk. Aki trafico a keda dirigi pa e chauffeur di e bus cu a haci su maximo esfuerso ya cu no tabatin patruya na e sitio. Por a compronde cu e bus nobo aki ta gasta mas fuel cu e busnan bieu cu Arubus tin prome cu a bay na e nobo blauwnan aki.



Rampa pa baha boto pabou di aeropuerto den pleno construccion







Minister Otmar Oduber cu satisfaccion a anuncia cu e rampa pa baha boto pabou di aeropuerto ta den pleno construccion caba. Manera ta conoci, e luga dilanti cas di Gobernador cu tabata wordo uza pa baha boto ta forma parti di Linear Park y no lo sirbi mas pa baha boto. E area aki ta bay haya un upgrade y lo ta un bunita luga pa tanto local com turista disfruta di nos isla. Mirando cu hopi hende tabata haci uzo di e facilidad dilanti cas di Gobernador, Gabinete Mike Eman a acorda cu pa acomoda tur e usuarionan aki lo crea un facilidad pabou di aeropuerto pa nan. Awor ta asina leu cu e trabounan a cuminsa y ta calcula cu dentro di 2 pa 3 siman esaki lo keda completamente cla.

Inicialmente ta bay bin cu e rampa pa baha botonan, pero den futuro lo bin tambe un pier y e beach ta bay wordo drecha completamente pa uzo di nos hendenan y bishitantenan. E inversion aki ta bay ta uno di riba 1 miyon Florin cu ta wordo financia dor di FDA y TPEF den cuadro di mehoracion di Producto Aruba.

MEP ta informa

Bo ta casa? Bo ta parti doño di un herencia? Lesa con pa paga menos grondbelasting



Cobransanan di grondbelasting a sali ya desde fin di juli. Tur propiedad a wordo aumenta cu 15%, maske talbes e balor real no a subi. Den caso cu e balor real di bo cas ta mucho mas abou cu esun segun e cobransa, bo mester haci un 'bezwaar' pa asina e balor wordo reahusta na e balor real. Pero den caso cu bo ta casa den bienes comun y e acta ta menciona tur dos nomber, bo por baha e grondbelasting cu 240 florin mas. Esey ta pasobra ambos pareha tin derecho riba e deduccion di 60 mil florin, cu ta resulta den 240 florin menos belasting pa paga. Pa bo haya e rebaho aki, bo mester haci un 'bezwaar' tambe. Den caso cu bo ta toca parti na un herencia no reparti, den cual tin propiedad, tambe bo por baha bo grondbelasting. Den un herencia cada heredero tin derecho di kita e 60 mil florin. Pues si ta 5 heredero tin, tin derecho di deduci 5 bes 60 mil florin, cu ta 300 mil florin, for di e balor di e propiedad. Varios persona cu a acudi na Sede di MEP diasabra ultimo a haya e grato noticia cu asina nan no mester paga nada, despues di a wordo yuda pa Parlamentarionan Evelyn Wever-Croes y Xiomara Ruiz-Maduro, parlamentarionan cu realmente ta traha pa pueblo. Partido MEP ta realisa cu den e temponan dificil aki cada florin ta conta, y no ta husto cu e departamento di belasting no ta duna e deduccionnan aki automaticamente, nan kier pa bo aplica pe cada aña di nobo. Pesey, conoce bo derecho, reclama bo deduccion den e casonan aki, y asina bo no ta paga dimas belasting.

Empleadonan a reanuda trabou

Loketnan di WEB na Balashi habri atrobe



WEB Aruba ta anuncia cu su loketnan na Balashi ta habri atrobe. E situacion di desacuerdo entre sindicato SIWA y gerencia di WEB a ser soluciona. 'Nos ta contento cu por ofrece e servicio acostumbra atrobe y un biaha mas ta pidi nos disculpa pa posibel inconveniencia cu e situacion por a causa', asina e compania di awa y electricidad ta informa.

Turismo ta sigui cu resultadonan positivo pa Aruba

Augustus a conoce un crecemento di 5.4%

Resultadonan di turismo pa loke ta luna di augustus 2012 y Minister Otmar Oduber ta sumamente orguyoso di esakinan caminda a sigui mira un hopi bon resultado.

E total di bishitantenan den e di 8 luna di 2012 tabata di 83,721, un crecemento di 4276 bishitante adicional c ta representa un crecemento di 5.4%.

E mandatario a declara cu e ta sinti su mes hopi orguyoso di e resultadonan cu industria di turismo a bin ta conociendo den ultimo añanan. Resultadonan cu ta wordo mira tur caminda y cu ta wordo reconoci pa instancianan local como internacional manera ta Standard & Poors, Fitch, Banco Central, sector di horeca, comercial, entre varios otro.

Desaroyo den industria di turismo a mustra cu tin diferente retonan, specialmente pa loke ta trata e mercado Mericano, pero e retonan aki a wordo asumi y a traves di un maneho dirigi a busca rutanan alternativo pa mantene y mehora substancialmente e resultadonan di nos turismo.

Asina a bin cu un maneho di diversificacion dunando mas atencion na e mercadonan Latinoamericano y Europeo, naturalmente sin kita e atencion riba e mercado Mericano cu keto bay ta sigui ta nos mercado principal.

E bon trabounan di tur e partnernan den turismo, conhuntamente cu e maneho estableci pa Gobierno, a conduci asina cu nos isla a conoce un crecemento di 5.7% den cantidad di bishitante den aña 2011, practicamente redoblando e pronostico estableci di 3%.

Banda di esaki por menciona cu tur indicador cu ta relata na turismo a mustra un crecemento hopi positivo durante 2011 caminda e placa cu turista ta laga atras a crece alrededor di 10%, segun datonan di Banco Central y pa 2012 por spera un tendencia positivo tambe caminda henter nos comunidad ta Sali beneficia di dje, ya cu ta trata di nos industria principal.

E retonan ta keda latente pa e aña aki, pero ta trahando duro pa yega na un resultado positivo pa fin di aña caminda ta pronostica un crecemento di 3% den nos industria di turismo. Awor cu e resultadonan di augustus ta conoci por mira cu e meta aki por wordo logra ya cu te na augustus e crecemento tabata di 2.31% cu ta encera 13,690 bishitante adicional compara cu e prome 8 lunanan di 2011.

Remarcabel di e resultadonan di augustus tabata e crecemento di 4.31% den e cantidad di turistanan proveniente di Merca, cual manera a wordo menciona, ta keda un reto, pero ya caba ta mustra di mehoracion. Mercadonan manera Venezuela, Hulanda, Brazil y Colombia tambe a conoce un crecemento di respectivamente, 11.91%, 1.31%, 6.21% y 38.64%.

Minister Oduber a indica cu e resultadonan aki ta hopi alentador y ta mustra cu e vision di tin un ATA independiente, e bon relacionnan entre partnernan, e trabounan di nos hendenan den e industria y e pasion pa hiba Aruba dos stap dilanti nos competidonan, combina cu tur e trabounan y inversionnan pa mehora Producto Aruba ta dunando su frutanan.

"Esaki ta un incentivo pa sigui cu e bon trabounan, mester sigui traha duro cu un vision y meta nos dilanti, pasobra e retonan lo sigui bin y nos mester ta prepara pa enfrentanan y vencenan na bienestar di nos pida baranca", e mandatario a duna di conoce.



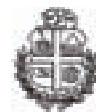
Bill Day di Valero a expresa palabranan di gratitud y elogio pa Gabinete Mike Eman

“Dor di entre otro elimina BBO di 1% riba importacion Valero a keda dos aña mas”

Durante e Dialogo Social cu a tuma luga dialuna atardi pa discuti y delibera riba e situacion den Valero Prome Minister Eman, Ministernan Oduber y Sevinger y Bill Day di e refineria a splica e desaroyonan cu a tuma luga te awor. Prome Minister di Aruba Mike Eman a conta cu na momento cu su Gabinete a tuma gobernacion na final di 2009, nan a bin haya un refineria cu ya a anuncia su ciere. Gobierno mesora a bay den deliberacionnan extenso cu ehecutivonan di Valero tanto na Aruba como na Merca y a yega asina leu na evita e ciere di e refineria. Ya na luna di januari gobierno a firma un “memorandum of understanding” cu Valero y for di e acuerdo aki gobierno y dirigentenan di Valero a sigui traha duro riba e palabracionnan haci den e MOU aki. Bill Day a splica tur presente den e Dialogo Social cu resultado di e deliberacionnan aki tabata cu a yega na un “settlement agreement”. E settlement agreement aki a encera den lineanan grandi cu e BBO di 1% riba productonan di exportacion a wordo elimina. Esaki semper tabata un problema grandi cu Valero tabatin y cu entre otro a haci cu e refineria a dicidi di cera su portanan na 2009. Tur biaha cu Valero tabatin un potencial cumprado pa e refineria, tabatin inquietudnan riba BBO y otro asuntonan fiscal. A yega tambe na un acuerdo cu Douane pa loke ta reglanan di importacion.

Tur esaki a crea un clima hopi mas positivo y un posicion mas fuerte di negocia pa Valero por a restart e compania y sigui cu su operacionnan, mientras cu a sigui busca un partner.

Sr. Day tabatin hopi palabra di elogio pa e inmenso trabounan cu Gobierno di Aruba y sigur Prome Minister Eman a haci na 2010 pa por a habri e refineria bek e tempo ey y sigura un cantidad grandi di hende nan trabou. Mescos tambe den nomber di ehecutivonan di Valero el a expresa su gratitud pa e trabounan incansabel di e ultimo lunanan cu a wordo haci dor di Gabinete Mike Eman cu no a laga un piedra sin bolter pa por a haya un cumprado of un partner pa e refineria. Esfuersonan grandi a wordo haci. E aprecio di parti di Valero ta enorme y esaki a conduci tambe cu a dicidi cu Valero ta keda Aruba, pero como un negoshi di transshipment sigurando asina trabou na un cierto cantidad di empleado y na mes momento invertiendo den economia di Aruba.



ANUNCIO-BLBA/320/12

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia cu a base di articulo 1, inciso 2 “Arbeidsvredebesluit III” cu a ricibi e siguiente peticion pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber peticionario: Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

Nomber Empresa: “ Casa del Mar Beach Resort”

Ta pidi atencion ariba e posibilidad pa sindicatonan interesa pa dentro di 14 dia despues di e fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 5 september 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

NOTARIAAT TJON AJONG

VEILING - DUTCH AUCTION

Auction Date:
Thursday, September 6, 2012

Time:	15.30 hours (3.30 pm)
Place:	Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba
Address:	Irausquin Boulevard 10 (opposite Arfa Building)
Auction Notary:	Faride Tjon Ajong

COMMERCIAL BUILDING: BALASHI 69
standing on
leasehold till October 24, 2054 on a parcel of public land, 3588 m2 in size, situated at Barcadera in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section U number 52;
Guide/recommended price*: Afl. 2.000.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: SALIÑA CERCA 45-A
standing on
leasehold till April 3, 2047 on a parcel of public land, 693 m2 in size, situated at Saliña i Cerca in Aruba, locally recorded in the land register as 2nd Division Section C number 1133;
Guide/recommended price*: Afl. 280.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: MARIE PAMPOENSTRAAT 15
standing on
leasehold till February 7, 2056 on a parcel of public land, 320 m2 in size, situated at Marie Pampoenstraat/Tarabana in Aruba, recorded in the land register as 1st Division Section C number 1405;
Guide/recommended price*: Afl. 153.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: CAYA ARAROET 5
standing on
leasehold till October 22, 2056 on a parcel of public land, 480 m2 in size, situated at Jaburibari in Aruba, recorded in the landregister as 1st Division Section M nr 856;
Guide/recommended price*: Afl. 127.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: SEROE PATRISHI 269
standing on
leasehold till August 27, 2062 on a parcel of public land, 177 m2 in size, situated at Tanki Leendert in Aruba, recorded in the landregister as 1st Division Section P nr 3480;
Guide/recommended price*: Afl. 79,000.00*

RESIDENTIAL HOUSE: CAYA MANGASINA 42
standing on
leasehold till April 27, 2059 on a parcel of public land, 203 m2 in size, situated at Mabon in Aruba, locally recorded in the land register as certificate of admeasurement nr 435 of October 9, 1998;
Guide/recommended price*: Afl. 142.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: KADUSHI LARGO 8-D
standing on
leasehold till August 10, 2048 on a parcel of public land, 500 m2 in size, situated at Kadushi Largo in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section D nr 597;
Guide/recommended price*: Afl. 139.000,00*

RESIDENTIAL HOUSE: WARAWARA 27
standing on
leasehold till February 9, 2036 on a parcel of public land, 400 m2 in size, situated at Warawara in Aruba, recorded in the land register as 3rd Division Section D nr 305;
Guide/recommended price*: Afl. 115.000,00*

Expiration date to submit written bids: Wednesday, August 22, 2012.

GENERAL INFORMATION:

Place to submit bid-forms: Office of NOTARIAAT TJON AJONG.
All scheduled auctions (of a certain property) may be postponed or stopped at any time.
Conditions which are applicable:
1.General auction conditions (AVVE) (*see website*); and
2.Special auction conditions (*to be requested at NOTARIAAT TJON AJONG*)

NOTARIAAT TJON AJONG
Irausquin Boulevard 22
Arfa Building
Phone: (297) 588 34 88 • Fax: (297) 588 34 44
E-mail: bweijers@notaris.aw • info@notaris.aw

www.notaris.aw

Ecotech ta invita tur cu tin nos medio ambiente na pecho pa haci uzo di planta di recicla

ECOTECH ta desea di informa tur comerciante, contratista y publico en general cu su planta di separacion y reciclahe di desperdicio na Barcadera ta habri pa tur hende y tur instancia. Nos ta tuma sushi di cas, sushi comercial y sushi di construccion.
Ademas tin bakinan na entrada di nos planta pa materialnan manera, carton, boter di plastic y papel pa recicla cu ta accesibel libremente Dialuna te cu Diabierna di 6:00 am te cu 6:00 pm y Diasabra for di 6:00 am te cu 2:00 pm.

Meta di Ecotech:
1. Evita cu sushi wordo tira riba dump sin cu esaki wordo debidamente procesa
2. Ofrece un opcion pa trece tur sushi na planta di reciclahe pa por procesa e sushi responsablemente
3. Evita cu sushi wordo benta den dumpnan ilegal rond di Aruba

4. Ecotech actualmente ta evita 40% di sushi cu yega planta di termina na dump na Parkietenbos door di procesa y recicla e sushi na un manera responsabel
5. Ecotech su ambicion ta pa reduci nos sushi cu 90%+ riba termino cortico
6. recicla mas hopi cu ta posibel pa un Aruba mas consciente di nos fuentenan natural y un medio ambiente mas saludabel.

Ecotech ta ofrece:
* Uzo di un piso di concreto ora di tira sushi
* Evita flat tire manera riba dump ta sosode frecuentemente
* Uzo di nos sistema automatico cu swipe card pa proceso di administracion pa clientenan cu ta bishita nos cu frecuencia
* E siguransa cu e sushi ta wordo procesa responsablemente
* Servicio di destruccion di documentonan confidencial na un manera responsabel y cu certificacion por escrito
* Tour den planta na tur esnan interesa
* Planta ta habri for di Dialuna te cu Diabierna di 6:00 am - 6:00 pm y Diasabra for di 6:00 am te cu 2:00 pm

Nos ta invita tur comerciante, contratista y publico en general cu tin medio ambiente di Aruba na pecho pa haci uzo di e unico planta di procesa sushi den Caribe. Pa mas informacion, yama nos libremente na Tel: 5236622

Daño Grandi na Antena di 100.9 Hits100FM

DIALUNA oyentenan di popular emisora Hits100FM a haya nan mes cu un señal cu ta bay bin y no tabata zona. Ayera tecnico di e Radio Emisora despues di a haci un investigacion a tuma nota cu e antena a sufri daño basta grandi cu a haci cu e zonido di e emisora perde forsa y calidad. Mientrastanto un antena completamente nobo a ser pidi caba y ta na caminda pa Aruba. Gerencia di e Emisora ta pidi disculpa pa e situacion y ta gradici pa e comprension. E emisora lo sigui den aire pero transmitiendo riba poder minimo te ora cu e antena nobo yega Aruba.

MEP; Historia breve di supuesto intento di AVP pa habri e refineria

Pa un temporada largo Mike Eman y Mike de Meza a gaña y manipula e miles di empleado y contratistanan di Valero

AWOR cu Valero a dicidi na cuminsamento di e siman aki di stop cu operacion di su refineria na Aruba, lo ta bon pa pone den contexto henter e desaroyo di tur e gañamento, intriga y manipulacionnan cu e ministernan Eman y de Meza a haci durante e ultimo añanan y cu awe nos tur mester biba cu e noticia sumamente negativo di e cierre aki.

Na November 2008 gobierno di MEP a discuti cu Valero - mirando nan situacion delicado - con lo por coopera pa mira si por haya e inversionnan necesario den e refineria pa haci mas competitivo. E tempo ey lider di AVP Mike Eman a bisa cu si gobierno duna Valero cualkier incentivo, cu esaki ta corupcion y e lo bay denuncia gobierno di MEP na Ministerio Publico. ATIA a manda dos carta menasando cu lo subi caya y no por duna Valero nada via porta patras y si duna algo mes, esaki lo mester conta pa tur comerciante. Camara di Comercio a bisa cu e refineria por wel di cera y cu mester muda e haf industrial for di Playa pa San Nicolas, ya cu e refineria no ta contribui nada na e economia. FTA a bisa cu nos por biba sin e refineria, pasobra den pasado nos a yega di biba sin esaki caba. Andin Bikker di DR a bisa cu Valero ta gaña muri pa mira ken ta yora y cu Aruba no mester duna nan nada.

Durante 2009 Mike Eman a bisa e CEO di Valero Bill Klesse cu e ta bay gana eleccion y pa warda riba dje te ora cu e ta den gobierno. Mientras tanto Valero a declara cu e ta warda riba resultado di e arbitrahe y nan no ta negocia cu Gabinete Oduber mas. Mike Eman a cuminsa grita henter campaña cu e lo habri e refineria cu Valero despues di eleccion, pasobra e tin un deal di 40 miyon florin cu Bill Klesse. Pa por yuda AVP y influencia resultado di eleccion, Valero a anuncia cu e ta stop e operacion di e refineria. Logicamente esaki ta haci pa motibonan politico tambe, pasobra Valero a gana for di 2004 pa 2007 un suma barbaro di 2.9 biyon florin y no a paga ni un cent na belasting. Asina cu AVP a gana eleccion Mike Eman a anuncia cu den un siman di tempo e ta bay PEMEX na Mexico y lo habri e refineria. E tempo ey Mike Eman a declara cu e ta amigo di Presidente Calderon y ex-Presidente Fox. Ora cu e mes a ripara cu e ta gaña atrobe, el a bisa cu ta La Reina y un delegacion di gobierno di Hulanda ta bay papia cu PEMEX, locual ta otro mentira flagrante. Despues el a bisa cu nan no ta interesa mas.

Engaño y mas engaño

Ora cu Mike Eman no por a gaña mas, el a laga Mike de Meza bay New York pa papia cu Petrochina. Ora cu el a bolbe el a declara cu Gabinete Oduber lo a trata e Chinesnan malo y cu den dos siman tur cos ta cla. Djey AVP a bin cu otro engaño, esta cu Valero mes ta habri e refineria si duna nan un regalo di 10 miyon dollar pa aña, durante 20 aña, cu enbez di 28% di Winstbelasting nan lo paga 7% so cu un minimo di 10 miyon dollar. AVP a deal cu nan pa kita e 1% di BBO y cu e ora ey e refineria lo habri. Despues e caha di engaño a habri atrobe. Mike Eman a bisa cu un compania di Colombia, esta Pacific Rubiales Energy cu un grupo Canades lo bin cu nan petroleo pisa pa rafina esaki na Aruba. E engaño aki tabata prepara cu Valero. Sinembargo ni Colombia, ni Canada, ni nada!

A sigui cu e engaño cu e Ministro di Relacion pa Exterior di Hulanda Maxime Verhagen y e Ministro di Transporte di Hulanda Eurlings ta bay fix un deal cu Petrobras pa sea cumpra, forma un partnership of bin cu nan petroleo y rafina esaki na Aruba. Hecho ta cu Hulanda ni den pasado a yuda cu nada ora Lago a cera y a bisa cu Lago ta un compania priva. Tur e tempo aki e mas cu 700 empleado di Valero no tabata tin ningun garantia di trabao y entrada, nan no por fia na banco, no por haci nada, nan tabata den inseguridad completo pa cu nan futuro, pasobra Mike Eman a hunga ruleta Ruso cu nan pan.

Den e ultimo aña aki un gran cantidad di biahe e ministernan Eman y de Meza a haci pa Brasil hunto cu gremio comercial pa reuni cu Petrobras, tambe a reuni cu Ecopetrol na Colombia, a reuni cu Pedevesa di Venezuela y parlamentarionan di AVP tambe a reuni cu ehecutivonan di e mesun compania aki, a reuni un gran cantidad di biaha cu Petrochina na Merca, a reuni cu embahador di China na Hulanda y tur biaha nos por a scucha e mesun storia bunita for di e dos Mikenan: "Carga pasenshi, ya cu tur cos ta mustra bunita y cu lo bay tin un solucion positivo pa cu reapertura di e refineria".

Sinembargo ta bisto – ora cu e noticia a drenta dialuna ultimo cu e refineria lo dal su porta cera – cu durante un temporada largo Gabinete Eman tabata sa caba di e destino di e refineria, pero tabata tuma e trahadonan di Valero y e pueblo haci. Mike Eman tabata asina insincero y mentiroso cu su pueblo cu den su discurso nacional di dia 31 di december 2011 – sabiendo di e informacion cu el a haya caba cu e refineria lo bay cera – e no a menciona net nada di esaki den su discurso.

Ta increibel cuanto promesa y engaño falso e pueblo Arubano y en special e trahadonan di Valero mester a soporta tur e lunanan aki for di ministernan Eman y de Meza y cu finalmente e desenlace fatal dialuna ultimo.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Townhall Meeting:

"Nos ta mirando un San Nicolas nobo"

"MI a haya e presentacion hopi bon y loke cu e Ministernan ta haciendo ta tremendo," esaki tabata comentario di Shermila Sneek, kende tabata presente na e ultimo Townhall Meeting cu a tuma luga na San Nicolas. Sneek tabata presente den un sala yen di personanan di San Nicolas y bisindario cu a acudi pa scucha di e Ministernan di Gabinete Mike Eman papia riba e plannan cu ta den ehecucion of cu ta na caminda, pero tambe pa expresa nan mesun deseonan pa nan bario tambe. Townhall Meeting ta un evento cu Gabinete Mike Eman ta organisa pa keda den contacto estrecho cu ciudadanonan, pa informa nan di tur loke Gobierno ta haciendo pa e pueblo di Aruba. "Mi ta haya hopi bon cu e Ministernan ta scucha e pueblo." E dama hoben aki a splica cu e tabata sa caba di e proyectonan cu tin andando na San Nicolas, "y mi ta contento pa San Nicolas pasobra e ta un bario cu merece hopi atencion", el a bisa. Experenciando e Townhall Meeting y con e ciudadanonan ta haya chens di intercambia di opinion cu e Ministernan, Sra. Sneek ta kere cu esaki ta un evento cu mester wordo organisa por lo menos un biaha pa luna. "Ta masha importante pa e pueblo tin contacto cu e Ministernan; e ta yuda pa yega na solucionnan mas rapido."


Shermila Sneek


Fanny Palacios

Por bisa cu e comentarionan tabata unanimamente positivo. E ciudadanonan a expresa satisfaccion y alegria pa e cambionan cu ta tumando luga na Aruba, y mas ainda San Nicolas cu ta un bario cu a wordo lubida pa hopi aña. Fany Palacios, ciudadano di hopi aña di San Nicolas, a haya e informacion duna den e Townhall Meeting uno fantastico. Mas ainda pasobra e ciudadano ta haya chens di expresa su mes riba kico e kier mira otro den su bario y Aruba. "E ta algo cu gobierno mester sigui haci, pasobra e ta brinda hopi oportunidad pa e mandatarionan scucha loke pueblo ta sinti y pueblo sinti e conexion cu tin cu nan." Sra. Palacios tabata un di e personanan cu a haci pregunta riba e presencia di e refineria y cu si e no habri su portanan kico ta bay pasa. Na final di contesta di Minister President Mike Eman, el a keda masha contento y satisfecho cu e contesta ricibi. "Mi a keda contento pasobra mi sa cu tin un Plan B y cu nos tin alternativanan pa cosnan nobo pa Aruba. "E ciudadano aki a keda masha impresiona cu tur loke ta wordo haci na San Nicolas y Aruba. "Nos ta mira un San Nicolas nobo... Ora cu bo mira con e infrastructura ta cambia, e ta eleva e calidad di e personanan, nan ta sinti hopi miho. Cada bario ta hayando su atencion. E proyectonan ta hisando e nivel di Aruba."


Fred Duinkerk


Gaby Illidge

Town Hall Meeting:

Habitantenan di San Nicolas entusiasma cu desaroyo y cambio na San Nicolas

DURANTE e Townhall Meeting di siman pasa e habitantenan di San Nicolas a haya hopi informacion cu nan no tabata sa di dje. "Ademas di esaki mi a haya chens pa trece mi puntonan di bista dilanti riba diferente proyecto cu mi ta kere cu mester bin," tabata loke cu Gaby Illidge a splica e anochi aki. Illidge ta un ciudadano conoci na San Nicolas cu semper a apoya e districto aki estableciendo su mes como comerciante pa varios decada den centro di San Nicolas. P'esey e ta super contento di mira cu San Nicolas ta bayendo dilanti. Un expresion similar por a tende for di p.e. e ciudadano Fred Duinkerk. Pa e Townhall Meeting Illidge tabatin solamente comentario positivo. E ta haya e encuentro algo masha bon pasobra prome cu esey "nos no tabatin nada, p'esey mi ta contento". Illidge na final a bisa cu e comunicacion cu e Gobierno ta bon ya cu e habitante den tipo di encuentronan asina ta ricibi e informacion necesario directamente for di mandatarionan. E mesun pensamento aki a wordo comparti door di Fred Duinkerk. E ciudadano a recorda cu a cuminsa cu Townhall Meeting casi tres aña pasa. "E hendenan di San Nicolas tin masha confiansa den e Gobierno aki debi na e hecho cu nos ta mira tur e desaroyonan cu ta tumando luga na San Nicolas cu ta sumamente bon. Mi a keda sorprendi cu asina hopi hende a acudi na e Townhall Meeting di awe." E ta convenci, asina el a declara na final di e reunion, cu e hendenan ta aprecia loke cu Gobierno ta haciendo pa San Nicolas y henter Aruba. Duinkerk tambe a elogia e trabou grandi cu e Ministernan di Gobierno ta haciendo y ta proba nan mes cerca e hendenan cu echonan. El a duna e ehempel di Juwana Morto Complex, trabounan na De Vuyst y awor den Village. E orguyo di San Nicolas cu ta e Watertoren cu tabata den un estado asina deplorabel ultimo añanan, tambe ta den renobacion. "Gradualmente nos ta mira cu San Nicolas ta progresando." Mescos cu otro ciudadanonan cu a acudi na e Townhall Meeting di siman pasa na San Nicolas, Sr. Duinkerk ta kere cu tin espacio pa sigui cu e evento aki, ya cu e hendenan ta haya chens pa expresa nan emocion, haci pregunta y mas cu tur cos, haya contesta. "Mi ta satisfecho cu e contestanan cu mi a haya y mi ta kere cu e hendenan mester di un poco di pasenshi, pasobra cosnan ta bay den e bon direccion."

Relaciona cu celebracion "Dia di Boneiro"

Franklin (Boi) Antoin a percura pa un exitoso charla di "Origen Musica Crioyo"

DIAMARS anochi a "kick off" e siman di celebracion di Dia di Boneiro aki na Aruba cu un tremendo charla na Departamento di Arubiana di Biblioteca Nacional.
E anochi a ser habri pa Des Croes, kende a elabora riba meta di Departamento di Arubiana, cu sigur ta promociona tur loke ta lectura y actonan cultural.
Despues tabata Sra. Munye Oduber-Winklaar, kende a elabora riba instrumentonan musical di antaño, dunando un amplio splicacion di e uzo di esakinan. Tambe el a duna un descripcion di exitonan di Boi Antoin, kende ta skirbiendo un cantidad di buki yen reconocimentonan cu el a haya, pa despues introduci e orador di e anochi aki.
A cuminsa prome cu firmamento historico di acuerdo di trabou entre FuHiKuBo (Fundacion Historia Kultural Boneiru) di Sr. Boi Antoin y Biblioteca Nacional Aruba. Despues di esaki a sigui e charla encuanto historia di musica crioyo cu tabata uno sumamente interesante y exitoso unda cu Sr. Antoin a deleita e publico grandi presente cu su storianan.
A scoge un cantidad di cancion y a splica con nan a cuminsa y kende a canta nan y splica diferente bes den un forma humoristico. E tendencia tabata grandi, mirando cu tin interes pa tipo di charlanan aki. Presente tambe tabata diferente miembro di Comision Organisado di Dia di Boneiro na Aruba.
Pa cera e anochi Sr. Lucio Rivadeneira a toca diferente piesa di musica Boneriano riba su saxofon pa despues e publico disfruta di un brindis. E tabata sigur un anochi exitoso, y esnan cu a atende a siña mas di e musica crioyo Boneriano. Pabien!!
Ayera nochi, Comision Celebracion dia di Boneiro tabatin un otro charla interesante na Universidad di Aruba encuanto Historia Oral.









Deporte

Mario Balotelli a wordo opera



MARIO Balotelli, delantero di Manchester City y seleccion italiano, su operacion di wowo tabata uno exitoso. E corant Gazzetta dello Sport a raporta cu Balotelli a hasi e operacion dialuna, un dia prome cu mester a hasi, pa evita cu prensa sinta ward'e pafo di e clinica di e operacion di laser na Brescia. Balotelli tin cu descansa durante un 10 dia, pa cual lo perde e dos prome wega di Italia pa eliminatorio mundialista, y ta den duda pa e debut di Manchester City den Champions League dia 18 di september contra Real Madrid. Balotelli tin problema di bista y a uza bril desde hopi aña caba.

Wayne Rooney ta admiti problema di sobrepeso

E delantero di Manchester United, Wayne Rooney a admiti den un buki cu lo wordo publica e luna aki cu tabata tin problema di sobrepeso na 2009, debi na e facilidad pa subi kilo durante e periodo di descanso, segun e corant Daily Mirror a bisa. Den "Un Decada den Premier League", e delantero di 26 aña ta recorda su sorpresa ora a subi e machine di peso despues di bolbe di vakantie tres temporada pasa. "Ora mi a yega Carrington e prome dia di trabou mi a keda den shock. E peso tabata mustra algun liber mas di loke tabata spera", Rooney a bisa. "E ora mi a corda cu a bebe un poco mientras tabata afo. Mi ta robusto, mi no ta manera Ryan Giggs, full weso y musculo, mi ta gana peso cu cierto facilidad", e goleador a bisa, cu a score 27 gol e temporada pasa, tres menos cu e maximo goleador, e hulandes Robin van Persie. E ex hungador di Arsenal ta compite precisamente e temporada aki den Manchester United cu Rooney. E ingles ta splica den su buki cu "tur e hungadornan sa cu mester come y cu no durante full e aña". Sin embargo, el a admiti cu mayoria ta permiti nan mes un poco mas luho. "Durante temporada, mi no ta kere cu ta hasi ningun daño cumpra cuminda pa hiba", Rooney ta bisa den su buki.





Manchester United a formalisa e compra di Angelo Henriquez

MANCHESTER United a formalisa diaranson e contratacion di e hoben delantero chileno Angelo Henriquez, di 18 aña, segun e club a bisa atraves di su website. United tabata mantene un opcion di compra di cuatro temporada riba e delantero di Universidad di Chile, cu tabata traspasa pa United pa un cantidad di placa cu t'e ainda no a wordo desvela. "Angelo a bira mihor den su wega apesar di su corto carrera", e tecnico di United, Alex Ferguson a agrega. Di cual a bisa cu e hungador chileno lo ta un gran activo pa e team.

Ferguson, cu tin 26 aña na cabes di e team di Manchester United, a recorda cu e team "ta orguyoso di su capacidad pa desaroya e talento di e futbolista hoben". "Angelo ta cay den e perfil di hungador di United. Tin talento, ta delantero, un futbolista cu berdadero instinto", e tecnico a bisa. Henriquez, cu lo uza e number 21 riba su camiseta, a bisa cu ta un gran honor pa yega den e vestuario di e team, entre otro, cual lo comparti cu e ingles Wayne Rooney y e hulandes Robin van Persie. Henriquez a bisa: "Mi ta contento di uni na e club mas grandi di mundo".

Alessandro Del Piero lo hunga den Sydney FC



ALESSANDRO Del Piero, cu a firma un contract pa dos temporada cu Sydney, a declaracion cu mester un cambio radical y pa e motibo aki entre tur oferta cu a ricibi, a scoge e club australiano. Aunke a bisa si, cu su curason semper lo ta fanatico di Juventus. Den un rueda di prensa na Turin, e ex delantero di Juventus a splica asina su decision di acepta e oferta di Sydney despues di un siman di negociacion y a bisa cu e etapa nobo aki ta un aventura espectacular. Del Piero, cu despues di 19 temporada den Juventus a wak con aña pasa e directiva di e team a dicidi no renoba su contract, di cual a embarga riba un aventura nobo cu "gran emocion y cu e deseo di confranta cu un realidad nobo". El a gradici e interes demostra pa teamnan di tur parti di mundo den e luna nan aki, mientras cu ta splica cu su decision di no bay pa otro team italiano ta paso el a duna tur cos na Juventus y pa awo no kier sigui hunga na Italia.

Cristiano Ronaldo ta train den solitario

E portugues Cristiano Ronaldo, centro di atencion pa su declaracion polemico di su insatisfaccion cu Real Madrid, a train su so den e seleccion debi na molestia fisico cu tin desde diadomingo. Ya cu diabierna lo tin wega contra Luxemburgo, correspondiente na e fase di clasificacion pa Mundial 2014, e hungador di Real Madrid ta recuperando di un golpi na su musculo banda robes. Sin embargo, su compañero di team y compatriota Pepe, cu tambe tabata tin un dolor na su enkle banda robes, a train cu e seleccion. Despues di hunga contra Luxemburgo, e portuguesnan lo hunga contra Azerbaiyan, dia 11 di september na Braga.

Portugal, di cuatro den e ranking FIFA y semifinalista derrota pa Spaña den e ultimo Eurocup, tin como otro rival den e Grupo F di clasificacion Russia, Nort Irlanda y Israel. E hungador portugues di Valencia, Joao Pereira a defende su colega di seleccion Cristiano Ronaldo, centro di atencion pa su polemica declaracion di insatisfaccion, y a manda bisa esnan cu ta critica e hungador pa keda keto si no sa nada di e asunto.

"E ta un problema cu ta pasa hopi na Portugal. Nos gusta papia di bida di otro. Pero ora bo no sa, ta mihor bo keda keto", e defensa a bisa.

E futbolista naci na Lisboa di 28 aña a bisa cu Cristiano no ta afecta y recorda nan riba e dos golnan cu a score diadomingo ultimo den e victoria di Real Madrid riba Granada (3-0). "Nos ta trankilo y ta concentra den un wega bastante importante. Nos kier cuminsa bon e fase di clasificacion pa e Mundial. Nos ta den e seleccion, nos ta bay papia riba loke ta importante pa e seleccion", e ex hungador di Benfica, Braga y Sporting Lisboa a pidi.



Sara Errani y Maria Sharapova rumbo pa semifinal di US Open

DIFICILMENTE Sara Errani lo lubida e temporada aki. E italiano ta drenta pa prome biaha den su carrera entre e cuatro mihor di US Open y pa di dos biaha den e aña un semi-final di Grand Slam, despues di tabata den e final di Roland Garros. Ademas tabata den cu-arto di final di Australian Open.

Mas ainda teniendo na cuenta cu nunca a pasa di dos siman den un Grand Slam prome cu 2012. Errani, tabata tin un gran actuacion y a saca di e careda su compatriota Roberta Vinci, cu a yega e round despues di saca di e competencia e polaco Agnieszka Radwanska, number dos di mundo. E wega entre italiano a defini cu un score di 6-2 y 6-4, den un ora y 12 minuut di wega. Probechando di e gran cantidad di error no forsa di su oponente (37) y hasiendo bon oportunidad na momento di kibra e serve (5 di 6 ocasion). Errani tabata tin e pasashi pa semifinal. Den e otro wega di dia, Maria Sharapova y Marion Bartoli a bolbe cuminsa hunga nan wega, despues cu diamars a wordo para. Di cual Sharapova a Sali victorioso y lo hunga contra Victoria Azarenka, cu a elimina e australiano Samantha Stosur, campeon di e edicion di 2011 di US Open.







3 Hende a gana LCD TV cu campaña di GREAT



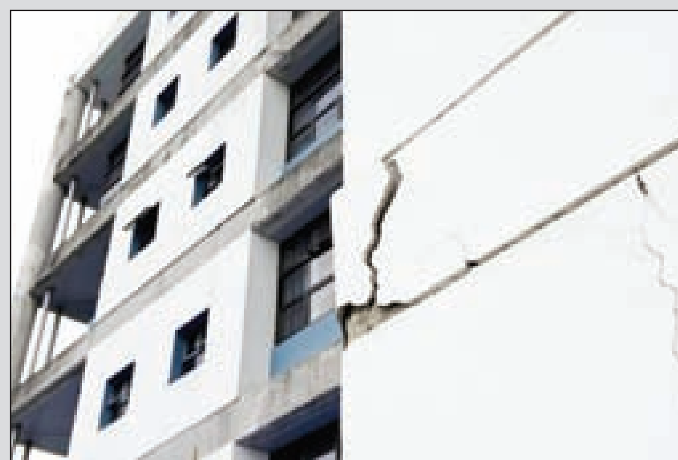




DIABIERNA 31 di augustus TEC Inc su sorteo pa e campaña di GREAT a tuma luga pa 5'or di atardi pa asina revela e tan spera ganadonan di e 3 televisionnan Toshiba LCD 32 inch. Cu e ayudo di un man inocente TEC Inc. a saca e tres ganadonan di e campaña di GREAT cu a cuminsa na Juni. E campaña a bay super bon, e tombola tabata masha yen mes. Esey ta mustra cu e comunidad di Aruba ta gusta nan productonan di GREAT sea ta Ginseng, Ginger of Ginseng-cool. Pa participa mester trece 3 boter bashi di GREAT en cambio di un ticket. E tres feliz ganadonan di e televisionnan Toshiba a keda na persona di: Jacintha Boekhoudt, Teresita Erasmus y Quiomey Vrolijk. Riba e potret por mira e momento cu e ganadonan a ricibi nan premio na man di marketing-manager di TEC Inc Raoul Kervel. TEC Inc. y GREAT ta gradici tur cu a haci e campaña aki un exito y un pabien na e feliz ganadonan.



Temblor di magnitud 7.9 a sacudi Costa Rica





DIARANSON mainta pa mas o menos 10:42 Costa Rica a wordo sacudi pa un temblor cu a midi un magnitud di 7.9 riba e schaal di Righter, e epicentro di e temblor tabata na mas o menos 140 km west di San Jose y cerca di e Samara na un profundidad di 40.8km.

Net despues di e temblor a sali un boletin di e Pacific Tsunami Warning Center cu warning di Tsunami pa Costanan Pacifico for di Mexico te cu Chile y den e mesun mensahe cual a wordo difundi door di agencia di prensa Reuters tabata menciona cu un Tsunami watch lo tabata den efecto pa tur e islanan den Caribe.

Pero e watch aki a wordo cancela casi mes ora como cu e temblor tabata den Pacifico y no den Atlantico cual lo no tin consecuencia pa nos islanan. E ultimo biaha cu Costa Rica a haya un temblor fuerte tabata na aña 2009 y e tempo ey 40 persona a perde nan bida segun datonan di U.S. Geological Survey.



IBiSA cu su banner di conscientisacion na rotonde di Pos Chiquito

IBISA su vision ta pa "Crea y mantene un Aruba sano y activo". IBiSA ta bay traha cu expertonan riba e tereno di nutricion, salud mental, abuso di alcohol y humamento (cu lo traha programanan pa mucha, hobennan y hende grandi) pa conscientisa nan con pa proteha nan salud. IBiSA su meta ta pa focus riba promocion di salud y prevencion. Cu un cambio den e estilo di bida di e comunidad por preveni cu mas hende, tanto mucha como adulto, bira malo. E banner di mensahe na Pos Chiquito ta forma parti di un serie cu lo hiba un mensahe di conscientisacion na e comunidad pa asina combati e problematica di obesidad y di e malesanan cronico cu nos ta confronta cune. Manera ta conoci, nos isla ta sufriendo di un epidemia di obesidad y esaki tin su consecuencianan ora cu e malesanan cronico ta presenta. Cifranan ta mustra cu 33% di nos muchanan ta obeso. Pa e campaña aki ECA N.V a crea un serie di Icons. E icons aki lo mustra con e salud di nos comunidad ta na peliger, cual tin di haber cu habitonan di come incorecto sin move suficiente. Esaki a trece cune e riesgo di malesanan cronico manera presion halto, problema di curason, stroke, diabetico y cancer. E icons lo forma parti di un campaña di IBiSA cu e obhetivo di encurasha nos comunidad pa cambia nan estilo di bida. "Aprecia bo bida, no caba cune bo mes" ta un di e mensahenan cu cual kier haci e comunidad consciente pa ta responsabel pa nan mesun salud. Pa mas informacion tocante IBISA yama nos na 582-4987.

Carbon War Room, The New America Foundation y Royal Tropical Institute

Partnernan prestigioso ta na Aruba pa topa cu gobierno y stakeholders

PETER Boyd di Carbon War Room - funda dor di Sir Richard Branson - y Patrick Doherty di The America Foundation ta na Aruba pa papia cu Gobierno y stakeholdernan. E plannan pa haci di Aruba e prome economia na mundo cu ta draai riba 100% energia renobabel ta avansando. E acuerdo aki a wordo firma entre gobierno y e partnernan aki dia 20 di Juni 2012 na e Conferencia di Nacionnan Uni Rio+20 cu a tuma luga na Brazil. Hunto cu e dos personanan aki ta tambe na Aruba Ron Smit, director di Royal Tropical Institute di Amsterdam.

Den oranan di diamars mainta Boyd, Doherty y Smit a topa cu Prome Minister Eman na unda nan a papia largo riba e ultimo desaroyonan pa loke ta e direccion cu kier hiba Aruba. Tambe nan a topa cu tur Minister den un reunion di Conseho di Minister. Den oranan di merdia e grupo a cana den caya grandi for di cuminsamento pa mira e trabounan cu ta wordo haci eynan. Despues nan a haya un splicacion di Raffy Kock riba tur e proyectonan andando na Aruba. Cu masha interes nan a scucha y tabatin preguntanan al caso. Di akinan nan a bay papia cu director di Utilities.



Kenro Softball Team a celebra nan titulo di Campeon

RECIENTEMENTE Kenro a celebra e hecho cu un biaha mas nan a titula Campeon di Aruba di Liga Mayor di Softball Arubano. Esaki a wordo celebra na cas di Sr. Richard Betrian na San Fuego. Alabes Kenro a haci uzo pa reparti e trofeonan pa esnan cu a destaca den aña 2011 pa Kenro Sbt. Campeon bate a resulta sr. Richard Betrian 107 - 53 = 495. Alabes e tabata tin mas hopi hit 53,mas doblete 15, mas triple 7, mas RBI 47 y mas rsc 43. Alabes e a wordo eligi como e hungado mas valioso pa aña 2011. Campeon honronero a resulta di ta sr. Elton Wilson. Elton a pone un record nobo pa Kenro Sbt. (ekipo cu ta existi pa mas cu 20 aña caba) Elton a pone record nobo,kibrando e record di e legendario hungado di Kenro sr. Jacobo" Coco" Jansen kende tabata tin 7. Directiva di Kenro kier a gradici su sponsor,tur hungado y tur fanaticonan di Kenro en particular y softball en general. Tambe pa FLMSA, Federacion Liga Mayor Softball Arubano pa e tremendo campeonato cu nan a organisa.









Comision Bernadina Growell:

Cas di Bernadina Growell Q.E.P.D. a ser bon bishita y alabes gradicimento na un y tur

COMISION Bernadina Growell ta sumamente satisfecho cu e tur bishitante na e cas di Bernadina cu tabata habri pa publico diadomingo di parada den Bario di Brazil.

Personanan di varios bario di Aruba a haci uzo di e oportunidad pa bishita e cas y por a aprecia tur loke difunto Mama di Cultura a laga pa su pueblo. Di fotonan, trofeo, te hasta e cama cu el a drumi riba dje, su bistinan y acesorionan. Tambe e comision ta gradici un y tur cu a bin presencia e Festival di cancion cu a tuma luga den bario Brazil dedica na Bernadina y Cecil Growell, di cual a bira e maximo ganadora Sra. Bertha Willems, sigui pa e otro ganadonan cu ta Jelitza Boekhoudt, prome finalista; Joanne Werleman, segunda finalista y esun mas popular, Roberto Orman, tercer finalista, Jason Kelly, di cuarto finalista.

Lourdes Stamper ta esun cu a bay cu e premio di benta di mas carchi. Felicitacion ta bay alabes dirigi na e banda Sensacion del Caribe, Brisas Tropical y na Tipico Kadushi Largo pa nan pasenshi y dedicacion pa train y guia e participantenan.

Comision Bernadina y Centro di Bario Brazil ta gradici Nos tata di Cultura, sr. Padu Lampe, su yiu muhe y esposo cu a presencia varios evento. Tambe Sra. Ruthy Vrieswijk pa su dedicatorio na Bernadina, mama di Angelo pa su bunita gesto.

Na Directiva y boluntarionan di Centro di Bario Brazil, Fundacion Pro Cultura Arubano, Pastoor Jairo Maduro, Mariano Bermudez, hobennan cu a yuda, Rumannan y famia di Bernadina, Sodo y cuero, nos team di boluntario y na tur cu a contribui pa medio di participacion y donacion masha masha danki. Na miembronan di prensa cu tin cultura na pecho alabes palabranan di gradicimento. alabes e comision ta extende palabra di felicitacion na Directiva di Centro di Bario Brazil, sr. Mariano Bermudez y na tur boluntario pa e segundo grandioso parada cultural combina cu mercado di productonan local di Santa Rosa y prome cu esaki e prome certamen di MOSA cultural.

A keda demostra cu den bario tin hopi dinamismo, creatividad y cu medionan limita tog por logra hopi. PABIEN BRAZIL y pueblo di Aruba cu e logro importante aki pa historia social-cultural di nos pais.



Den un tremendo ambiente na Suikertuin KOMA Models a presenta moda di Trash By Ronchi















Diasabra ultimo na De Suikertuin situa na Wilhelmina Straat a reina un ambiente di moda sin igual. Un anochi dedica na moda pa hende homber, hende muhe, y tambe moda plus size. Trash By Ronchi y KOMA Models a wordo invita pa De Suikertuin pa asina presenta un clip di moda di e boutique. Esnan presente a gosa di e tremendo estilonan cu e modelonan di KOMA Models a presenta pa Trash By Ronchi. E cocktail "Touch of Trash" cu a wordo prepara pa Willeke di De Suikertuin a deleita esnan presente. Modelonan a desfila den un formato informal pa hendenan sinta casualmente den e cafe. Sigur un estilo innovativo di presenta moda y di crea un ambiente unico aki na Aruba. E coleccion nobo di Trash By Ronchi ya caba ta obtenibel na e boutique situa na Sibelius Straat # 8. Imagennan ilustra ta di e publico na Suikertuin gosando di e show. Den proximo edicion lo presenta imagennan di e show di Trash By Ronchi.

Suzuki pasando auto a topa frontal cu scooter

DIAMARS den oranan di merdia riba Avenida Roland Lacle un accidente a tuma luga unda un señora tras di stuur di un Suzuki a topa frontal cu un scooter y manehado a keda leve herida. Na yegada di patruya di trafico a constata cu e chauffeur di e Suzuki aerio cora biniendo for di noord a pasa auto pa drenta caya di salubridad bay ariba pero coriendo den contrario a bin topa cu un scooter cara cara y aki e manehador a resulta leve herida. E manehador di scooter tabata riba su caminda di preferencia, aki a hala e vehiculonan y ambulance a bin atende e victima cu sla na pia.







Otro mision comercial exitoso organisa pa Camara di Comercio

E aña aki Camara di Comercio (KvK) a ricibi pa di cinco biaha un mision economico procedente di Colombia. E mision economico, encabesa pa Camara di Comercio Colombo Centroamericana y del Caribe (Camara CCCC), tabata na Aruba di diaranson 22 di augustus te cu diabierna 24 di augustus, 2012. E mision tabatin como meta estrecha y mantene e lasonan comercial cu Aruba tin cu Colombia, cu ta un di e paisnan di enfoke pa loke ta trata relacion comercial internacional di nos pais. Colombia ta e di cinco pais mas importante di unda Aruba ta importa su productonan na 2010 y 2011.

Un grupo di 7 empresa Colombiano a bishita Aruba durante dos dia pa investiga oportunidad pa haci negoshi cu nos isla. E compañianan presente tabata ofrece e.o. material di construccion, mueble, alimento, flor fresco y preserva, saco di plastic duradero y envase di plastic. Diferente empresario local a reuni cu e empresarionan di Colombia pa descubri oportunidad nobo. Ademas di tin cita cu empresario local durante e match making meetingnan na KvK, e empresarionan di Colombia a probecha di bishita algun compania na Aruba tambe. E aña aki atrobe a mira un aumento di interes y di resultado concreto pa cu comercio entre Aruba y Colombia. Segun informe cu KvK a ricibi di Camara CCCC, e empresarionan Colombiano ta hopi satisfecho cu e empresarionan local cu nan siña conoce y hasta tin algun cu a cera deal caba. Pa duna e empresarionan Colombiano un bista mas amplio di tur posibilidad cu Aruba por ofrece, a organisa diabierna mainta un sesion informativo tocante con pa inverti na Aruba. Durante e mainta aki diferente organisacion invita, Aruba Investment Agency (ARINA), Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Departamento di Asunto Economico y Free Zone Aruba, a duna e participantenan mas informacion con nan por yuda empresarionan internacional haci negoshi cu Aruba of uza Aruba como hub pa exporta nan producto of servicio pa e region di Caribe of Europa.

Camara di Comercio ta contento cu e resultado di e mision aki, y aunke tabata trata di un delegacion chikito, toch comerciante di Aruba y esnan cu tabata di bishita tabatin exito cu e mision.



Yaris a dal tras di spark na Hato

DIALUNA pasa di 4:30 di atardi riba caminda di Hato pabou di e kazerne di Tanki Flip un accidente a tuma luga unda un auto a dal tras di otro. Polis di trafico a presenta na e sitio y a bin constata cu velocidad y distancia a hunga un rol unda e dama chauffeur di e spark para den fila a sinti un golpi su tras luga ta trata di un Toyota Yaris Blanco V-1100 a dal su tras basta duro. Ambos auto a haya golpi y no tabatin ningun persona herida.







Gran Final Copa Don Elias Mansur 2012

DEN fin di siman tras di lomba un bes mas e ambiente tawata grandi na RCA Arena. Diabierna anochi RCA ta gana FC San Nicolas 2-0, Dama RCA ta gana Bubali 2-0 y Caiquetio ta gana Hubentud Tanki Leendert 3-1. Diasabra Estrella ta pasa riba Atlantico 6-0, Britania Dama ta gana Santa Fe y Riverplate ta dal Sporting 4-1. Diadomingo Bubali ta gana Arsenal na penalty despues cu e wega a caba empata 2-2.
Dama Britania a golea Arsenal 4 pa 0 y pa cera anochi Unistars ta gana Caravel 3 pa 2 pero ambos team ta keda elimina hunto cu Hubentud Tanki Leendert y Atlantico. Diahuebs awor ta start e buelta di "un pa tera y un pa lama" cu ocho team. Pa 7or RCA vs Sporting y 9or Riverplate vs San Nicolas. Diabierna ta candela pa 7or Bubali vs Caiquetio, 9or Dama Santa Fe vs Bubali unda e ganado lo bay final vs Britania diadomingo 6or. Diabierna 10or ta "St Cruz Challenge" ora Estrella topa Arsenal. Diasabra 7or y 9or ta semi final y diadomingo 4or tercer luga sigui pa final Dama y 7or Gran Final.

Pa trabounan di upgrading di Cable Digital ta pidi usuarionan pa laga e box di cable cendi durante un anochi

E barionan Brazil y Savaneta y Pos Chikito y Sabana Basora ta na turno Diahuebs anochi

SETAR ta informa cu debi na trabounan di upgrading riba e sistema di e guia electronico di Cable Digital durante luna di september te cu dia 24 di september den diferente bario di Aruba, ta pidi tur cliente y usuarionan di Cable Digital pa laga nan box cendi e anochi cu ta traha riba e sistema den nan bario.
E upgrading lo por dura entre 45 minuut pa 2 ora, dependiendo di e box. E bario cu ta riba schedule proximo ta Brazil y Savaneta y Pos Chikito y Sabana Basora na unda e trabounan ta cuminsa diahuebs anochi.
SETAR ta informa tambe cu lo no tin cambionan cu cliente lo nota, pero ta pidi tur cliente pa tuma nota cu e siguiente dia, por paga y cende e box bek y e sistema ta upgrades cu exito. Clientenan cu Digital Video Recorder (DVR) cu encontra problema cu nan box despues di upgrade lo por yama 525-1700 pa SETAR por "initialize" of "refresh" e box.

Bario		Fecha
Brazil/ Savaneta/ Pos Chikito/ Sabana Basora		Diabierna dia 7 di september 12:01am
Santa Cruz		Dialuna dia 10 di september 12:01am
Simon Antonio/Wayaca/ mahuma/ Hooiberg/ Dakota/ Sero Blanco		Diahuebs dia 13 di septemmber 12:01am
Oranjestad/ Madiki/ Eagle		Dialuna dia 17 di september 12:01am
Paradera/ Piedra Plat/ Moko/ T-Leendert/ T-Flip/ Kudawecha		Diahuebs dia 20 di september 12:01am
Noord/ Tierra del Sol		Dialuna dia 24 di septembmer 12:01am





E di dos 'Marriott & Renaissance Caribbean & Mexico Resort familiarization' trip tabata un exito total







RECIENTEMENTE a tuma luga e di dos 'familiarization trip' di Marriott & Renaissance Caribbean & Mexico Resort (MARCAM). Dies ehecutivo di diferente compania a haya e oportunidad unico pa den algun dia cera conoci, orienta y familiarisa cu producto y servicionan cu tanto Renaissance Aruba Resort como Aruba Marriott tin pa ofrece.

Na yegada di e invitadonan hunto cu nan pareha na Renaissance Aruba Resort nan a wordo ricibi door di Sra. Ariana Santiago-Brokke, Sales Manager na Renaissance Aruba Resort & Casino. E estadia di e invitadonan a wordo bon plania cu varios actividad manera; cena na LG Smith's Steak and Chop House, 'site inspection', bishita tropical na Renaissance Island, cena na Festival Plaza sigui pa RLife LIVE Event cu presentacion di Groove Department, e invitadonan a snorkel na Palm Pleasure Snorkel Adventure, nan a bishita Carubbian Festival sigui pa un suculento cocktail na e popular Charlie's Bar y tambe a desayuna den grupo na Ocean Suites. Di e forma aki a presenta un experencia na Renaissance Aruba, e invitadonan awor por conta kico e hotel y Aruba como destinacion tin pa ofrece. E grupo di invitado a consisti di entre otro organisacionnan di evento y proyectonan special procedente di Merca.

"E familiarization trip di Marriott & Renaissance Caribbean & Mexico Resort (MARCAM) ta uno di vital importancia, pa motibo cu e ta duna nos e oportunidad di demostra e producto y servicionan cu nos tin pa ofrece na nos huespednan y ta percura cu e cliente ta haya un bista mas amplio di nos. Un biahe manera esaki realmente ta yuda nos bende nos producto di un manera maximo y esaki sigur ta contribui na desaroyo positivo y sostenibel di nos Resort" esaki di acuerdo cu ehecutivo di mercadeo, Zugheila Lindeborg.

Parlamentario Sra. Lorna C.Jansen-Varlack

Criminalidad mester wordo combati na su rais, ta pidi mayornan pa asumi nan responsabilidad y actua



TA hopi facil pa culpa instancia y gobierno pa cu e brota di crimen cu ta asota nos isla ultimo tempo. Pa combati e fenomeno aki mester cuminsa na e rais y esey ta e educacion na cas. Ta den e hogar e formacion di un mucha ta cuminsa y eynan ta unda e ta caba tambe. Mayornan tin un trabou pa bida ora e ta regarda e educacion di nan yiunan. Mayornan mester purba di capta e señalnan hopi tempran di e malconducta di nan yiu.

Muchanan na un edad hopi jong ta duna indicacion cu nan no kier mantene nan mes na ningun regla di cas y e actitud aki ta sigui na scol. Mayornan cu ta acepta cu e muchanan ta falta nan respet y vice versa. Situacionnan unda muchanan no kier tende di nan mayornan y mayornan cu ta acepta e situacion aki. Muchanan cu ta yega cas cu obhetonan cu no ta di nan, unda e mayor no ta puntra su origen. Mayornan cu ta tapa pa nan yiunan y ta defende nan sin busca informacion na scol of na e club di deporte of cerca un adulto. Como mayor y educador mester purba di capta e señalnan hopi tempran y si ta necesario busca ayudo profesional. Asina nos por preveni cu un gran parti di nos hobennan ta bay perdi. E echo caba cu un cantidad grandi di menornan ta riba caya den oranan laat di anochi ta un indicacion cu falta control y supervision na cas. E aspectonan aki ta netamente e motibonan cu a bin dilanti durante e reunion den comision pa cu Criminalidad bou di nos Hobennan. Hopi hende ta sinta y warda riba un milagro, tin cu ta tapa pa nan yiunan, otro ta bira nan cara, otro ta bira defensivo y otro ta culpa otro hende y instancianan pa nan fayonan. A yega e momento pa evalua nos situacion na cas y wak unda nos como mayor a faya y con nos por drecha e situacion.

E balor famia mester haya su importancia bek unda e mayornan lo dedica mas tempo na nan yiunan y nan necesidadnan. Criminalidad por baha riba nos isla si nos traha hunto pa combati'e. Nos como ciudadano tambe tin e responsabilidad pa cu e siguridad di nos isla. Ban stop di culpa otro y cuminsa traha hunto pa percura pa un miho Aruba pa mañan.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Serv. Eagle N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Evelyn Wever-Croes a bishita Imelda Kleuterschool





SIMAN pasa Parlamentario Evelyn Wever-Croes a bishita Imelda Kleuterschool. Meta di e bishita ta pa mira e desaroyo di e scol, y scucha kico e preocupacionnan ta. Parlamentario Evelyn Wever-Croes a reuni cu cabesante juffrouw Juliette Werleman-Pablo. "E bishita a bay hopi bon, y a bin varios punto importante padilanti. E scol aki ta un muestra di cuanto un comision di mayor por logra pa un scol. Mi ta inventarisando tur e puntonan aki pa presenta nan den un nota na Minister di Enseñansa. Mi ta enfoca riba e condicionnan na e scol y efectonan di leerplicht. Imelda Kleuterschool ta yen, e klasnan ta hopi yen, y e sol tin necesidad na mas asistencia di docente.
Problemanan social ta hunga un papel grandi tambe akinan. Den vision di nos partido nos ta propone pa duna mas asistencia social na e scolnan pa atende cu e problemanan aki, ya e docente tin mas tempo pa duna les", segun Parlamentario Evelyn Wever-Croes.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 03 September 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.23	186.95	187.75
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	225.36	227.41	229.70
Euro per XEU. 100	221.82	223.84	226.09

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Asuntu di plaka ta kreando tenshon atrobe entre abo i bo pareha. Bo ta awor entre dos. Ainda si tur kos ta awor manera bo ta deseá, bo desishon ta hopi kla.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Loke tin ku haber ku estranheria, ta yamando bo atenshon poderosamente. Sin embargo, bo ta enfrentá estorbo den bo biahe, pa loke bo tin ku revisá masha bon mes..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta momentu di kuminsá hasi e kosnan riba bo mes sin ayudo di niun hende. Tuma inisiativa, bo por logra loke bo ta deseá, ya ku bo ta poseé determinashon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Asuntunan sentimental ta kompliká den bo bida. No ta parse ku bo ta yega na ningun akuerdo pa awor aki ku bo pareha. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Responsabilisá bo mes pa bo akshonnan i no kulpa otronan di desishonnan bon o malu ku bo mes a tuma últimamente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta sintibu motivá durante dia pa komuniká, ekspresá tur loke bo ta sinti. Tene kuidou di papia o bisa demasiado, espesialmente di bo asuntunan íntimo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Suerte ta bahando riba bo durante dia. Bo ta yega na plaka pa medio di asosashon, kontrato o negoshi. Iluminá bida di un hende ku bo konsehonan. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta dunabu notisia ku ta kita un peso for di bo. Bo tin awor un preokupashon ménos den bo bida i esei ta hasibu felis..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No kere loke ku nan a primintíbu, ni tuma e kosnan tantu na serio. Tin sigur, ku e informashon ku bo a risibí ta korekto.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Buska moda pa distraí bo mes, sali di e rutina sin ku e ta afektá bo trabou o bo responsabilidatnan. Tur biahe kòrtiku òf largu ta primintí di bira dibertido.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta destaká den tur kos, sea ta deporte o ehersisio físiko. Bo ta gusta di hasi kosnan lihé, loke por okashoná problema, espesialmente na trabou.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No ta bale la pena diskutí, ni pone bo mes na malu ku e sernan kerí ku tin biaha ta saka bu for di bo kueru. Buska un lugá, unda bo por ta bo so ku bo mes.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Ku tur mi alma mi a pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63,8

Despues di un lucha cu su salud, a bay sosega cerca su creador



Dorothy Olivia Vrolijk-Alberts

Mihor conoci como: Olivia of Ija
*30 -03-1957 †02-09-2012

Na Nomber di su esposo:
Ignacio (Nacho) Vrolijk
Su yiu:
Stella y Humphrey Gomes-Vrolijk
Mescos cu un yiu:
Benjamin Alberts
Su mama:
Chinda Alberts-Lacle
Su rumannan:
Maria & famia
Hubert & Elisabeth y famia
Rica & Allen y famia
Cosme & Jane y famia
Su swa y cuñanan
Astrid ALberts y yiunan
Ildo & Glenda y famia
Emilia & famia
Petra & FanFa y famia
Silvio & Ludwina
Esther
Su consuegronan
Dominico (Padu) & Greta Gomes y famia
Padrino:
Carmelo Lacle y famia
Tanta y omonan
Sobrino y sobrinanan cu semper ela stima como yiu
Amiganan stima:
Catrien Morel y famia
Shonrita Lampe y famia
Gloria Nedd y famia

Su amistadnan mas serca:
Zulma, Gary y Benazir , Keta y Catey, Gina y Martin, Mayra y Heinrich
Su ayudante : Pauline Henry

Primo y primanan, Ihanan, comer y compernan, su ex-coleganan y demas famia:
Vrolijk, Alberts, Gomes, Lacle, Koolman, Henricus, Oduber, Kock, Vries, Nicolaas, Morel, Lampe, Ridderstap, Cham, Werleman, Gesterkamp, Croes, Penja, Dirksen, Wernet, de Cuba, Maduro, Masco, Semeleer, ta invita tur bisiña, amigo y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 6 september 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa Santana Catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Enbez di flor of krans nos tin un Box disponibel pa un donashon pa Koningin Wilhelmina Kanker Fonds.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home, Diarason 5 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece nos mama, ruman, tanta y wela stima:



Maria Monica Dirksz

mihor conoci como "Dudu"
*11-10-1957 †03-09-2012

Na nomber di su:
Mayornan: †Sra. Clara Dirksz y †Leoncio Dirksz
Yiunan: Harvey van Leeuwen (Hulanda), compañera y yiu
Fernando Dirksz, esposa y yiunan
Maureen Dirksz, esposo y yiu
Isabella Dirksz, compañero y yiu

Rumannan: Maria Cipriana Dirksz, Benito Dirksz y yiunan
Lorenzo Dirksz
Agustin Dirksz, Ligia y yiunan
Antonio Dirksz
Richard Dirksz y esposa

Nieto y nietanan
Su swa y cuñanan: Yenny Maria G.
Carlos Bonilla
Candido Croes

Amiga di cas: Aileen Wever

Nieto y nietanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, comer y compernan, tanta grandi y omo grandi

Demas famia: Dirksz, Maduro, Danje, Werleman, Rasmijn, Ras, Leonardo, Bonilla, Garcia, Croes, Brete Wernet, van Leeuwen, Chirino, Geerman, Curiel, Boekhoudt, Peguero, Kock

Nos disculpa si a lubida un famia den nos tristeza

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 7 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason pero agradecido pa su stimacion y tur loke e la significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Laurencia Croes-Geerman

cariñosamente yama "Chichi di Wakin"
*05-09-1937 †05-09-2012

Na nomber di su:
Esposo: Joaquin Croes
Yiunan: Silvia y Alesio Kransen
Roland y Ingrid Boekhout
Ingrid y Arthur Chayoung
Nieto: Roberto Kransen
Nietanan: Zahaira Kransen y Javish
Mayra Kransen y Robin
Sueyenne Croes
Inais Chayoung
Aeendal Chayoung y Yogesh
Bisanietanan: Alejandra y Aishley Kransen
Rumannan: Romana y Joaquin Kransen
Angela y Mario Kransen
Sofia Geerman
Reina Riebeek-Geerman y famia na Hulanda
†Boei Geerman, Alexia y yiunan
Subrina y subrinonan, cuñanan, prima y primonan na Aruba, Bonaire, Corsow y Hulanda, su ihanan, comer y compernan, bisiñanan y conosirnan
Demas famia: Croes, Geerman, Kransen, Boekhout, Chayoung, Koolman, Krozendijk, Paesch, Statie, Maduro, Torealba, Marcano, v/d Linden, Werleman, Arcaya, Dijkhoff, Nava, Quandus, Kock, Angela, Dirksz, Gomez, Willems, Marin, Vrolijk, Ras, Franken, Peña, Damian, Flanegin, Delaney, Thiel, Kelly, Wernet y demas famia ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 8 di september 2012 na misa Inmaculada Concepcion pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada. "
Ps. 23:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e a significa pa nos durante su bida, nos ta participa fayecimento inespera di:



Johanna Kelly-Trimon

Cariñosamente yama: "Anny"
27 juni 1923 - 3 september 2012

Na nomber di su:

Estimado esposo: Fabiano Kelly

yiunan: Myrna Kelly
Arturo Kelly
Giovanni y Donna Kelly na Merca
Rossi Kelly
Roy Kelly

nietonan : Juliënne Dijkhoff
Giancarla y André Postema
Vanessa Kelly
Giannina y Fred Davies na Merca
Giovannino Kelly na Belgica
Angelique, Benjhamino, Charmaine Giel
Giovanni Jr. na Merca

bisanietonan: Tianna, Matthew, Jakob Davies

ayudante stima: Leidy Lorena Nieva Montaño "Chiquita"

rumannan: † Lucia Dijkhoff y famia
Vdo. Enrique Trimon y famia
† Thomas Trimon y famia
† Americo Trimon y famia
Vdo. Anselmo Trimon y famia
† Julieta Erasmus y famia
Andres y Clara Trimon y famia na Hulanda
† Margarita Donata y famia
Emma Odor y famia
Fita y Chin Tromp y esposo

swa y cuñanan: † Higinio Kelly y famia
† Juan Kelly y famia
Viola Dijkhoff y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Kelly, Giel, Dijkhoff, Trimon, Petrochi, Erasmus, Donata, Odor, Tromp, Scharbaay, Croes, Arrendondo, Coronel, Geerman, Quant, Gerard, Rasmijn, Chiquito, Flanders

Bon amistadnan: Celina, Pedro Luis y yiunan na Maracaibo
Ana Oleana y famia na Curaçao

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 september 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
6 september 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Silencio ! Aqui descansa el tata. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Miguel Angel Bufalini

mihor conoci como: "Miguelito"
4 februari 1944 - 5 september 2012

Na nomber di su:

esposa: Susana Emilce Vega de Bufalini

yiunan: Silvio y Malayka Bufalini-Rasmijn
Julio y Clarice Bufalini-Ras

nieta y nietonan: Alejandro, Amelia, Dylan, Alyssa

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 7 september 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Precious in the sight of the Lord is the death of His saints."

Psalm 116:5

We hereby announce that



Letitia Lenora Martes-Phillips

(Mother Martes / Mom)

has gone to be with the Lord.

Her home going service will be announced later.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Bernadetta Jacobs " DETA" v/d Biezen

Gradecimento ta bay pa e afdeling di oncologie y tambe e verpleegster y
broedernan di 4 piso di Dr. Horacio Oduber Hospital.
Tambe un gradicimento for di nos curazon pa Dr. Dassen.
Gradicimento na tur esnan cu a manda flor, emails y yamada telefonico
Na " The Olive Tree" boso atencion tabata sublime.
Alaves nos ta invita boso pa tres Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma
lugar diahuebs 6, diabierna 7 y diasabra 8 di September 2012
tur na Misa Santa Filomena na Paradera pa 7 or di anochi.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su Esposo y yiunan.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Venezuela ta retene e copa den e 18 edicion di Aruba International Pro-am Golf Tournament 2012











Recientemente a tuma luga na Tierra del Sol Spa & Country Club entrega di premio na e ganadornan di e di 18 edicion di e exitoso Aruba International Pro-Am Golf Tournament. En total a participa 29 ekipo biniendo for di Bermuda, Bolivia, Brazil, Colombia, Curaçao, Republica Dominicana, USA, Venezuela y Aruba. E comision organisador di e torneo a haci varios cambio pa haci e programa aun mas atractivo cu aña pasa. Riba cada anochi tawatin un entretenimento diferente caminda tanto e golfista como nan famia y of señora a wordo entreteni. Diabierna tabata tin musica en bibo di e banda local violinista Andrea Grosso y DJ. Tambe comision organizador di e Aruba International Pro-Am Golf Tournament a duna un homenahe postumo na e fundador di e torneo aki, Sr, Boefie Barbour (q.e.p.d.) cu e tempo ey e torneo tawata yama Johnnie Walker. Despues tur presente a wordi entreteni pa PM Band y como sorpresa a presenta un show di carnaval cu Coco Rico Dancers y TBS Brass a sacudi e patio di Tierra del Sol Resort Spa & Country Club. Riba e anochi final diadomingo a cera cu musica di steelpan di Touch of Steel y JEMM cu un repertorio fabuloso. Tambe a rifa premionan na cortesia di diferente sponsor manera Avis, Diamond International, Maggy's y Tiara Air. Ganadornan di e torneo di e aña aki ta como lo siguiente:

Den profesional score individual. (low pro score)

1. Jesus Ortega-Venezuela – 136 shots
2. Jose Montero-Venezuela - 140 shots
3. Robison Gomez-Brazil - 141 shots

Ganadornan pa ekipo:

1. Jose Montero-Venezuela
2. Robison Gomez-Brazil
3. Eddy Rivera-Aruba

Diasabra y diadomingo ganadornan di "Longest Drive" na buraco # 1 cu a ricibi un Movado watch cortesía di Diamond International. Diego Otero di Bolivia a gana tur dos dia. Diasabra y diadomingo ganadornan di "Closest to pin" na buraco # 7 - # 13 - # 15 kendenan a ricibi un Yamaha Computer Speaker cortesia di Boolchands y Movado Watch:

7 Ulises Urdaneta Jr.-Venezuela, # 13 Silvio Meriaan-Brazil, # 15 Janeth Henao-Colombia

7 Ricardo Soto-Venezuela, # 13 Alex Sato-Brazil, # 15 Ray Perez-Curacao

Ganadornan di "longest drive" y "closest to in" a ricibi nan regalonan for di man di e respectivo patrosinadornan. Ganadornan di e torneo di e aña aki a ricibi nan trofeo for di man di Sra. Sanju Luidens CMO di Aruba Tourism Authority y Bas van den Nieuwenhuijzen Director di Tierra del Sol. Den un evento international ta hopi importante e aporte di comercio local unda cu por mustra union y apoyo cu ta garantisa continuacion di eventonan cu ta mercadea y promove Aruba internacionalmente. Pa e motibo ey, Aruba Tourism Authority, EZ-Go y Tierra del Sol Resort Spa & Country Club ta extende un palabra di gratitud na tur patrosinador cu a contribui pa e torneo ta un biaha mas un exito grandi: Balashi, Chill, Tropical Bottling cu Awa y Coco Cola, Avis, Diamonds International, Tiara Air Aruba, De Palm Tours, Arion Wine Company, Barefoot Wine, Romar Trandng, Playa Trading, Aruba Trading, Tec Aruba, Boolchand's Digital World, Divi Resorts, Tropiccars, y Aruba Aloe. Pa mas informacion por tuma contacto cu: Amayra Boekhoudt na Aruba Tourism Authority na tel. 582-3777 Ext. 254.